

Lettres d'Odessa
du duc de Richelieu
1803-1814

Éditées par
Elena Plevchtchikova
et Dominique Triaire

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDE DU XVIII^E SIÈCLE

FERNEY-VOLTAIRE

2014

Couverture

Portrait du duc Armand-Emmanuel de Richelieu par Sir Thomas Lawrence
Musée des beaux-arts et d'archéologie, Besançon

Cet ouvrage a été publié avec le concours de
l'Institut de recherche sur la Renaissance, l'âge Classique et les Lumières
UMR du CNRS 5186

Nous remercions le personnel des archives de France, de Russie et
d'Ukraine, ainsi que les institutions qui ont mis à notre disposition
les gravures et les documents qui illustrent cet ouvrage.

Nous adressons également nos remerciements à la Maison des Sciences
de l'Homme de Paris pour le soutien qu'elle a apporté à nos recherches.

Nous remercions enfin Mme Marina Reverseau
qui a contribué à la traduction du russe en français de l'introduction.

© Les auteurs et le Centre international d'étude du XVIII^e siècle 2014

Diffusé par Aux Amateurs de Livres International
62 avenue de Suffren, 75015 Paris, France,
pour le Centre international d'étude du XVIII^e siècle,
B. P. 44, 01212 Ferney-Voltaire cedex, France

ISBN 978-2-84559-109-7

Imprimé en France

Introduction

Les Français et la naissance de la ville d'Odessa

Si Dieu me prete vie, je tacherai qu'on se souviene
qu'un Richelieu a administré ces contrées. je ne veux
pas d'autres récompenses et il me semble que celle la
est la plus belle qu'on puisse obtenir¹.

Armand-Emmanuel de Vignerot du Plessis, duc de Richelieu, arrière-petit-neveu du cardinal de Richelieu et petit-fils du maréchal, a fait cette confession dans une de ses nombreuses lettres d'Odessa. Le 9 mars 1803, il est arrivé dans cette ville à peine fondée au bord de la mer Noire. Depuis ce jour et pendant vingt ans, les Français – le duc de Richelieu et son successeur, le comte de Langeron – gouvernèrent la ville, ainsi que toute la province de Nouvelle Russie. Tel fut le nom d'un vaste pays au sud de l'Empire russe sur le territoire gagné durant les guerres avec la Porte ottomane, pendant la seconde moitié du XVIII^e siècle². Aujourd'hui, ce sont les régions du sud de l'Ukraine.

Au cours des affrontements russo-turcs pour la domination des rives de la mer Noire, la France avait soutenu l'Empire ottoman. Le 11 novembre 1783, le grand vizir demanda à la France de lui donner deux instructeurs d'artillerie. Le gouvernement français envoya en Turquie « une véritable mission militaire »³. Des ingénieurs français au service de la Porte avaient dirigé les travaux de construction et de consolidation d'une série de forteresses turques. Le plus connu d'entre eux était un capitaine du génie français, Jean de Lafitte-Clavé (1750-1793) ; inspecteur général des fortifications ayant la réputation d'« un des premiers ingénieurs de l'Europe »⁴, il servit dans l'armée turque et se distingua dans des opérations militaires⁵. En 1787, il fonda une école militaire à Constantinople où il donna 147 leçons et pour laquelle il

1. BVCS, ms. 68, f. 120v.

2. La province de la Nouvelle Russie fut proclamée en 1764 après la suppression de l'autonomie de la colonie militaire de la Nouvelle Serbie ; voir *PSZ*, t. XVI, n° 12099. La Nouvelle Serbie était composée de deux colonies militaires fondées en 1752 (Nouvelle Serbie) et 1754 (Serbie Slave) sur les terres annexées par la Russie en vertu des traités de 1705 et 1739 (*PSZ*, t. XIII, n° 9924). Sur ces établissements, voir aussi NOLDE, t. II, p. 30-37 ; BARTLEIT, p. 18-20 ; [SKALKOVSKI], 1836, partie 1, p. 19-46. Avec le temps, ce nom commença à désigner les steppes vides conquises entre le Boug et le Dniepr à la paix de Kutchuk-Kainardji en 1774, celles entre le Boug et le Dniester à la paix de Iassy à la fin 1791, la Crimée étant annexée en 1783.

3. Voir *Guerres et paix en Europe centrale*, p. 323. Parmi les membres des missions militaires françaises en Turquie à la fin de l'ancien régime, apparaissent Joseph-Gabriel Monnier de Courtois (1745-1818), officier du génie, Chabert, lieutenant d'artillerie, le sergent Nicolas Grampaire (né en 1749), François Maret (né en 1751) et d'autres (*ibid.*, p. 324). Ajoutons à cette liste, François Kauffer (1751-1801), secrétaire du comte de Choiseul-Gouffier (1752-1817), ambassadeur à Constantinople ; il resta au service du sultan après l'émigration de Choiseul-Gouffier en Russie ; voir HITZEL, p. 51.

4. AAE, MD, Russie, vol. 20, f. 187v.

5. Voir Jean LAFITTE-CLAVÉ ; LECHEVALIER, p. 350-356. Secrétaire particulier du comte de Choiseul-Gouffier, de

écrivit des *Éléments de castramétation et de fortification passagère*. Cet ouvrage, publié en turc à Péra par l'imprimerie du palais de l'ambassadeur de France en 1787, fut imprimé en français deux fois, en 1809 et 1824, sous le titre de *Mémorial pour la castramétation et la fortification passagère*⁶. Auteur de plusieurs projets d'édification et de reconstruction de forteresses dans le Bosphore et sur les côtes septentrionales de la mer Noire, Lafitte-Clavé dirigea les travaux de reconstruction des forteresses turques d'Otchakov et d'Ismail⁷.

Durant ces mêmes années, des officiers français s'étaient enrôlés comme volontaires dans l'armée russe et on peut observer

une situation tout à fait insolite, où les ingénieurs français envoyés par le gouvernement aident les Turcs à renforcer et à armer leurs forteresses, alors que les volontaires français dans les troupes russes se préparent à partir à l'assaut de ces mêmes places fortes⁸.

Au début de la Révolution, la jeune génération de la noblesse française avait les yeux tournés vers la Russie, comme ses aînés les avaient tournés vers l'Amérique⁹. Les Européens de l'époque mirent désormais un point d'honneur particulier à participer aux actions militaires contre la Porte. Le ton fut donné par des représentants aussi brillants que le prince de Ligne et le prince de Nassau-Siegen. L'aventure de Joseph Elisabeth Roger, comte de Damas, qui fit un voyage en Russie en décembre 1787 pour se battre contre les Turcs dans l'armée russe, en est un exemple remarquable. Roger de Damas prit part au siège et à l'assaut d'Otchakov, emporté le 6/17 décembre 1788 par l'armée russe. Selon l'expression de Léonce Pingaud, « cette dernière génération de l'ancienne France [fut] exilée sur les champs de bataille de l'Orient »¹⁰. Leur désir de participer aux événements, qui semblaient préparer la ruine de l'Empire turc, fut sincère et profond. Ainsi, à cause des campagnes contre les Turcs, le voyage en Russie devint à la mode pour les jeunes gentilshommes français.

Avec la Révolution qui venait de commencer en France, l'afflux de volontaires dans l'armée russe fut renforcé. À peine l'assaut de la forteresse d'Ismail fut-il annoncé que deux aristocrates français, le comte de Langeron et le duc de Fronsac, futur duc de Richelieu, accompagnés de Charles, fils aîné du célèbre général et homme de lettres, Charles Joseph, prince de Ligne, partirent rejoindre l'armée du prince Potemkine. Impatients et craignant de laisser passer cette occasion de faire preuve de leur valeur militaire, ils « s'embarquèrent dans de mauvaises chaises de poste découvertes et courant jour et nuit en automne, par un temps obscur, froid et pluvieux, ils arrivèrent en 9 jours à Bender, où se trouvait alors le prince Potemkin ». Le 11 novembre 1790, Richelieu et Langeron écrivaient à ce personnage célèbre, le suppliant de leur permettre de rallier l'armée qui était devant Ismail¹¹.

1786 à 1788, Lechevalier fut détaché en mission à Iassy, auprès de l'hospodar de Valachie pour surveiller les mouvements de l'armée russe.

6. Voir QUÉRARD, *La France littéraire*, Paris, 1830, t. IV, p. 396. J.-M. Quérard signale que l'ouvrage fut publié en 1803 et 1825.

7. Selon l'historien et archéologue, A. Berthier-Delagarde, des relevés topographiques effectués à Otchakov par des ingénieurs français permettent de découvrir, hors de la forteresse, tout un quartier français avec plusieurs petites maisons, un parc et des fontaines ; voir [*Mémoires de la Société Impériale de l'histoire et des antiquités d'Odessa*], t. XIX, p. 65 (procès-verbaux).

8. Voir [MILLER], p. 281 (trad. du russe), et SAINT-PRIEST, 1850, p. 244-245.

9. Voir ORDIONI, p. 22.

10. Voir PINGAUD, p. 139, et DAMAS.

11. SRIO, t. LIV, p. 15 ; voir aussi p. 141-142. Les lettres de Richelieu et de Langeron à Potemkine sont conservées au Musée régional d'histoire d'Odessa, fonds D-680 ; elles sont publiées dans [*Mémoires de la Société Impériale*], t. IX, p. 236-238. Voir un portrait remarquable de Potemkine et de son entourage près d'Ismail, dans RICHELIEU, p. 147-149.

Les volontaires français acquirent à Ismaïl une expérience exceptionnelle, autant militaire qu'humaine. Ils y furent témoins des horreurs de la guerre, de l'héroïsme des soldats et des officiers, ainsi que des jalousies des chefs de l'armée russe et des intrigues des courtisans de Potemkine. Les 23 000 Russes, commandés par le fameux homme de guerre russe Souvorov, forcèrent et anéantirent 40 000 Turcs dans des retranchements élevés et entourés d'un fossé profond de plusieurs toises. « La prise d'Ismael est certainement le plus extraordinaire de tous les événements de guerre arrivés depuis bien des siècles », écrit Langeron¹². Son récit de ce fait d'armes est rempli de détails sur « l'affaire terrible », « un événement sanglant qui surpasse encore celui d'Oczakow » :

Plusieurs jours ont à peine suffi pour faire disparaître les corps morts dont les fossés, les remparts, les ruës et les grandes places se trouvaient jonchées. Il ne pouvoit être question de sauver les blessés, par ce que tous généralement avoient été achevés impitoyablement. Il y a eu des prisonniers qui sont morts de frayeur à la vue de cette horrible boucherie¹³.

« Il est malheureux que ce triomphe ait coûté autant de sang et qu'il ait été souillé par un massacre dont l'histoire ne présente point d'exemples... », écrit le jeune Richelieu dans son *Journal*¹⁴. Les rapports du prince Potemkine de Tauride et du général de Ribas sur cette campagne mentionnent à plusieurs reprises le comte de Damas, ainsi qu'un volontaire, le duc de Fronsac, toujours présent à ses côtés qui « combattait avec un courage exceptionnel partout où il y avait du danger » et le colonel de l'armée royale française, le comte de Langeron, « qui avait fait preuve d'une intrépidité exemplaire lors de l'attaque des forces ennemies »¹⁵. Après avoir récompensé Richelieu de l'ordre de Saint-Georges de la 4^e classe et d'une épée avec une inscription gravée « Pour la valeur », l'impératrice lui avait écrit dans un rescrit au brouillon qu'il avait « partagés ces dangers et les efforts de tant de braves et illustres guerriers »¹⁶.

Parmi ceux qui participèrent à la prise d'Ismaïl, Richelieu et Langeron retrouvèrent des compatriotes, ainsi que des volontaires étrangers¹⁷. Joseph de Ribas, originaire de Naples, fils d'un noble espagnol et d'une Irlandaise, au service de l'armée russe depuis 1772, joua un rôle essentiel dans la prise de la forteresse : il « triompha de tous les obstacles que lui opposent la jalousie, la mauvaise foi, et peut-être des calculs appuyés sur des raisons militaires, [étant] l'âme de l'entreprise dont il recueillit toute la gloire »¹⁸. Plus de cent ans après, son descen-

12. AAE, MD, Russie, vol. 20, f. 292v ; « La prise d'Ismaël à jamais célèbre dans les annales de la guerre fut précédée par plusieurs combats de la flotille sur le Danube ; ce fut dans ces engagements, dont plusieurs furent très-chauds, que M. de Richelieu fit ses premières armes et montra l'assurance d'un vieux héros et le courage froid et en même temps brillant qui distinguait son grand-père », écrit Langeron dans une autre note (SRIO, t. LIV, p. 15) ; voir aussi RICHELIEU, p. 152-193.

13. *Mémoire sur l'assaut et la prise d'Ismaïl par les Russes Le 21 décembre 1790 par Mr de Langeron officier français, servant volontaire dans l'armée russe* (AN, fonds 118 AP/2, Papiers Langeron, dossier 6, f. [2r]). Langeron fit l'analyse des erreurs des Russes et des Turcs, examinant en détail toute la campagne (AAE, MD, Russie, vol. 20, f. 257-292).

14. RICHELIEU, p. 189.

15. RGVA, fonds VouA (Archives de science militaire de l'état-major général), n° 2413, f. 65 (trad. du russe).

16. RGADA, fonds 10, *opis* 1, n° 294. La *Gazette nationale*, n° 126, du 6 mai 1791 signale les décorations accordées aux héros d'Ismaïl : « M. de Richelieu a été gratifié d'une épée d'or et de la croix de S^t Georges de la quatrième classe. Une croix du même ordre de la troisième classe a été donnée à M. de Damas. M. de Langeron a reçu pareillement une épée d'or ». On ajoute qu'« on attend un grand nombre d'officiers étrangers parmi lesquels on en compte beaucoup de Français » (PINGAUD, p. 187, note).

17. Sur les volontaires français à Ismaïl, voir PINGAUD, p. 148-155 ; SRIO, t. LIV, p. 152-192 ; DAMAS, t. I, p. 151-156. Au chant VII de son *Don Juan*, Byron parle de « some distinguished strangers in that fray / The Prince de Ligne, and Langeron, and Damas / Names great as any that the roll of Fame has. » (p. 179-255).

18. AAE, MD, Russie, vol. 20, f. 252v. Citons encore l'avis de Langeron sur de Ribas : « C'est un des hommes de

dant, Alexandre de Ribas, a révélé une étonnante coïncidence historique dans un ouvrage renommé sur l'histoire de la ville : en 1790, soit quatre ans avant la création d'Odessa, quatre hommes qui eurent une influence majeure sur la destinée de la ville, s'étaient rencontrés aux environs d'Ismail : le vice-amiral Joseph de Ribas, fondateur d'Odessa sur l'emplacement de Hadji-bey qu'il avait conquis, un ingénieur brillant, François Paul Sainte de Wollant (Vollant), de nationalité hollandaise, son proche collaborateur pour l'élaboration du plan de la ville et la construction du port, Armand Emmanuel Sophie Septimanie du Plessis, duc de Richelieu, qui, plus tard, se trouvera à la tête de la ville, et le successeur de celui-ci, qui contribua à sa prospérité, Louis Alexandre Andrault, comte de Langeron¹⁹.

Tous ces noms deviendront légendaires pour Odessa. Ceux qui les portaient attirent constamment l'attention des historiens qui analysent en détail leurs activités et leur rôle dans l'histoire régionale. Les nombreuses sources qui traitent ces sujets sont exploitées depuis longtemps. Au cours des XIX^e et XX^e siècles, on a publié de nombreux papiers, tant officiels que privés, y compris des lettres concernant l'administration. Pour Richelieu, il s'agit d'un volume de lettres et de mémoires de ses contemporains, en français, préparé en 1886 et publié dans une série des publications de la Société russe d'histoire (tome 54). Cependant les archives françaises, russes et ukrainiennes conservent des ensembles de documents qui restent inconnus du public français.

Trois ensembles de correspondance de Richelieu, de nature toute différente, sont rassemblés dans notre volume : lettres *politiques*, lettres *administratives*, lettres *intimes*. Est-ce possible d'imaginer des destinataires aussi variés que ceux de Richelieu : « l'impératrice-mère » Maria Fedorovna (11 lettres), un fonctionnaire modeste et vénérable, juge en chef du Comptoir de tutelle des étrangers en Nouvelle Russie, Samouïl Contenius (88 lettres), enfin une dame d'une beauté éclatante et d'une réputation aussi brillante que scandaleuse, l'hôtesse d'un palais magnifique, la comtesse Sophie Potocka (67 lettres) ?

Pour éclairer les circonstances et le contexte dans lesquels ces 166 lettres furent écrites et envoyées d'Odessa ou de sa région, reflétant la vie de Richelieu avec ses conflits, ses chagrins, ses espoirs, ses risques aussi – pendant plus de onze ans –, nous présenterons un historique, montrant comment apparut une « colonie française » sur les bords de la mer Noire dans la ville d'où deux Français gouvernèrent un pays dont le territoire était comparable à celui de la France.

Les débuts du port et de la ville

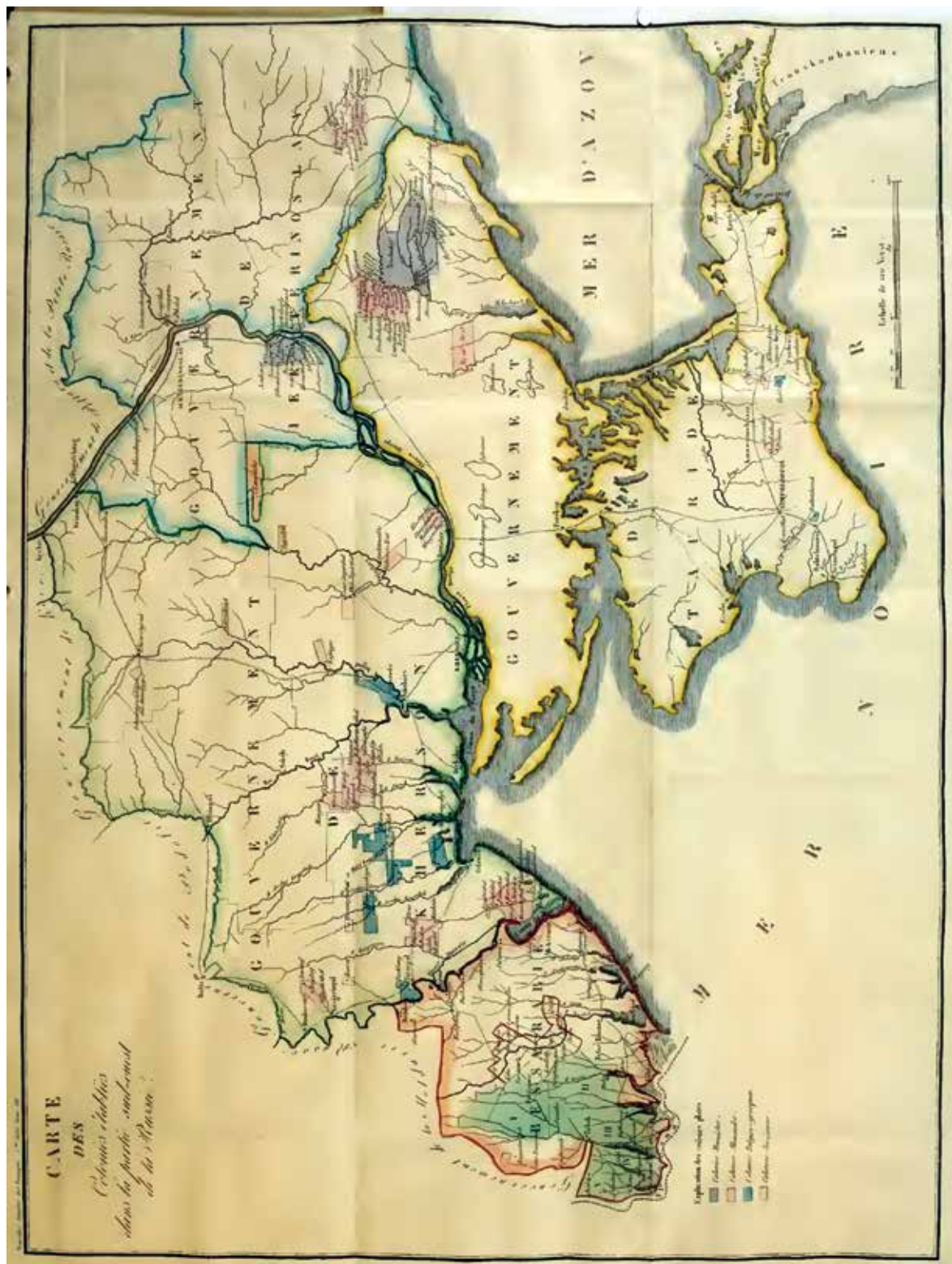
La fondation d'Odessa et les premières décennies de son histoire furent le résultat d'un concours de circonstances internationales, d'événements de l'histoire européenne et de la progression de l'Empire russe vers le sud. La localisation avantageuse de la ville, située au nord de la mer Noire, entre les embouchures du Dnieper, du Dniester et du Boug, ainsi que les caractéristiques du port, ont favorisé son essor et l'accroissement constant de son commerce. Selon les mots de Patricia Herlihy, la nature même et l'histoire s'accordèrent pour la création de cette ville unique et ensorcelante au bord de la mer²⁰.

Des colonies commerciales y étaient connues depuis l'antiquité et des fouilles récentes ont

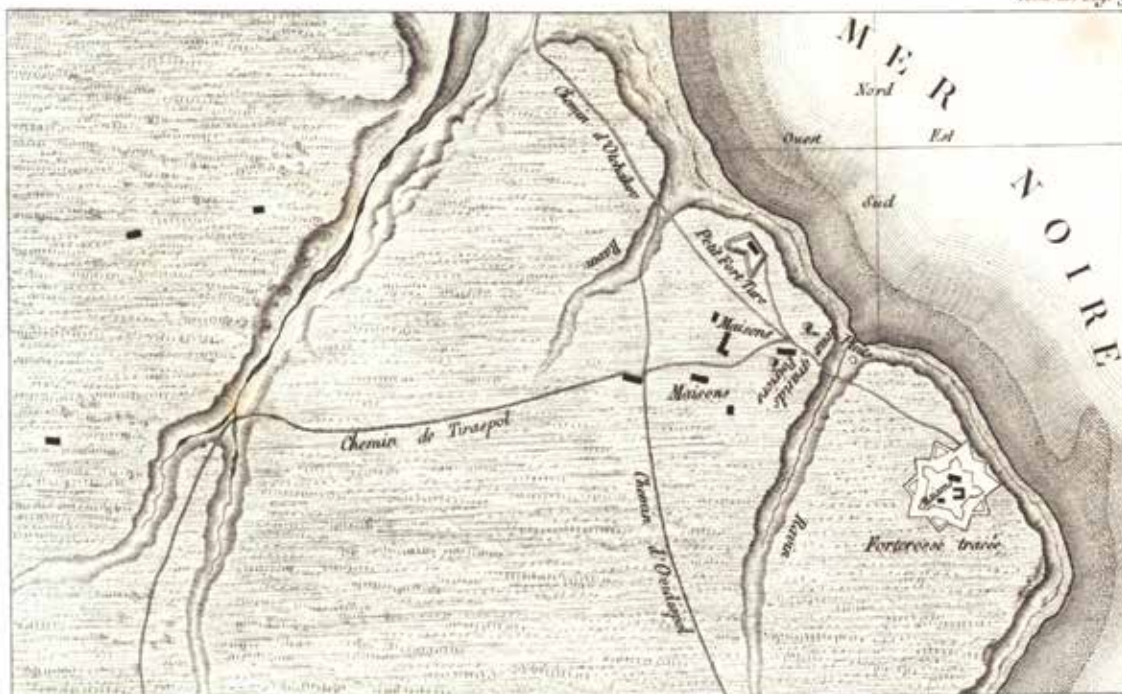
l'Europe, à qui je reconnais le plus d'adresse, d'esprit, d'art, de résolution et de talent ; mais ce n'est pas un saint » (*ibid.*, f. 24).

19. [DE RIBAS], 1913, p. 24.

20. HERLIHY, 1986, p. VIII ; [HERLIHY], p. 255.



1. « Carte des colonies établies dans la partie sud-ouest de la Russie », Julius von Klaproth, « Tableau du nombre des familles et des habitans dans les colonies de la Russie méridionale », *Nouvelles annales des voyages et des sciences géographiques*, Paris, 1827, t. III, p. 89-91.



PLAN D'ODESSA en 1794.

2. « Plan d'Odessa en 1794 », Gabriel, marquis de Castelnau, *Essai sur l'histoire ancienne et moderne de la Nouvelle Russie*, Paris, 1820, t. III.



Odessa. Descente au port de pratique

3. « Odessa. Descente au port de pratique », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 7. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.

Lettres à Samouïl Contenius

Selon l'historien russe, Apollon Skalkovski, que ses contemporains nommait l'*Hérodote de la Nouvelle Russie*, l'histoire de ce pays est celle des forteresses construites dans les steppes de l'Ukraine, des bourgs et des colonies militaires étrangères et russes, ainsi que celle du droit d'asile octroyé aux étrangers et à ceux qui manquaient de terre ; en somme, ce sont des annales du peuplement et de la transformation des steppes¹. Les vastes territoires de la Nouvelle Russie, nouvellement conquis sous Catherine II, furent mis en valeur sous Alexandre I^{er}.

Paradoxalement, il fallait avant tout trouver de la place pour installer les nouveaux arrivés. Des colonies agricoles furent fondées sur les terres de la Couronne des gouvernements d'Ekaterinoslav, de Kherson et de la Tauride, assignées spécialement aux colons étrangers. Ces terrains furent mis à la disposition de l'administration des colonies. Si les terres de la Couronne manquaient, le gouvernement acquérait les terrains des particuliers². À la fin de 1804, le consul de France constate à propos des activités de Richelieu :

On ne peut s'empêcher d'être surpris de la quantité de villages qui s'élèvent sous ses ordres dans ces environs. [...] Il n'y a pas de jours qu'on ne se donne pour les exiter à la culture de terres [...]. Cette partie de l'administration dont M. de Richelieu est chargé, s'étend jusqu'en Crimée, et il viens de parcourir les diverses colonies qui y sont fixées depuis peu³.

Même pour Richelieu, ce « colonisateur de génie »⁴, il était impossible de s'acquitter seul des tâches immenses de ce peuplement ; toutefois, ce n'était pas de subalternes exécutant ses ordres dont il avait besoin : il manquait d'assistants, de gens qui comprenaient la mission de transformation de la Nouvelle Russie dans le même sens que lui – lui qui faisait passer le service avant les appointements. Il cherchait ceux pour qui la récompense la plus précieuse ne se trouvait ni dans les décorations, ni dans la fortune, mais dans la prospérité du pays et de ses nouveaux habitants dont la patrie était dorénavant dans les steppes de la Molochna, en Crimée ou aux environs d'Odessa.

De tels fonctionnaires manquaient trop souvent ! « les honnetes gens sont si rares, qu'on ne saait absolument ou on pourroit en trouver. » (lettre 40, ci-dessous). Autant le duc était

1. [SKALKOVSKI], 1836, partie 1, p. 7.

2. Ajoutons un commentaire fait par Richelieu à la fin de 1804 : « Cette difficulté était bizarre, et je ne m'y serois pas attendu car le pais etant ce qu'on peut appeller désert[,] il était singulier que le G[ouverne]ment n'eut pas la possibilité d'établir sur des terres a lui quelques centaines de familles, cet inconvéniens existe dans tous les environs d'Odessa et dans toute la Crimée [...] dans la situation presente nous avons au moyen des acquisitions que j'ai faites cette année des terres de quoi établir tout ce que nous avons pres d'Odessa Allemends ou Bulgares et a peu pres 200 familles audela en Crimée excepté la terre du G^{al} Rosenberg maintenant a la couronne[,] il faut tout acquérir pour les [60] familles suisses et pour 300 Bulgares sans compter ce que nous y ferons passer le printems prochain [...] » [*Aperçu de l'état actuel d'Odessa et de ses environs, décembre 1804*] (AN, fonds 395 AP/2, Papiers Saint-Priest).

3. AAE, Corresp. consul. et com., Odessa, vol. 1, f. 60v-61.

4. WARESQUIEL, p. 73.

chagriné et irrité quand les employés du service se montraient indignes de sa confiance, négligents, malhonnêtes ou peu débrouillards, autant il estimait ceux sur qui il pouvait compter ; et le premier d'entre eux consacra la plus grande partie de sa vie au peuplement de la Nouvelle Russie.

Samouïl Khristian. Contenius était né en 1748 en Silésie dans la famille d'un pauvre pasteur⁵. Il fréquenta l'Université où il apprit les langues étrangères. Arrivé en Russie à l'âge de vingt-cinq ans, il fut d'abord précepteur dans des familles de la noblesse russe. En 1785, il entra au service de l'État à Simféropol, puis passa quelques années à l'armée⁶.

Ayant servi en Courlande, puis dans le département de Géographie, il fut envoyé en 1798 dans les gouvernements de la Nouvelle Russie et de la Petite Russie pour inspecter les colonies étrangères⁷. Le 6 avril 1800, il fut nommé juge en chef du Comptoir de tutelle des étrangers en Nouvelle Russie. Le Comptoir siégeait à Ekaterinoslav et était composé du juge en chef (investi du droit de s'adresser directement au ministre de l'Intérieur), de ses aides, d'un comptable, d'un secrétaire et de deux employés de bureau. En 1807, Contenius prit un congé d'un an ; l'année suivante, il fut exempté à sa demande des affaires courantes du Comptoir, des écritures et des comptes. Il surveilla le développement économique des colonies, conservant son rang et son salaire antérieurs⁸. Il garda son poste jusqu'au 23 mars 1818.

Contenius correspondait parfaitement à sa fonction. En 1803, il commença par l'installation de colons étrangers : Allemands, Bulgares, Grecs, Juifs. C'est à ce moment que commença la collaboration avec Richelieu. Avec une énergie étonnante pour son âge, Samouïl Khristianovitch cherchait de meilleures terres, dessinait les plans de nouveaux villages, exigeait de pouvoir prendre des mesures nécessaires. Il contribua beaucoup au développement de l'horticulture, de la sériciculture et autres branches de l'agriculture.

Au printemps de 1818, en visitant les colonies mennonites sur la Molotchna, Alexandre I^{er} lui accorda l'ordre de Sainte-Anne de la première classe. Parmi les fonctionnaires de son rang, Contenius fut le deuxième, après N. M. Karamzine, à recevoir une telle décoration⁹. Le 5 janvier 1819, il fut nommé membre extraordinaire du comité de tutelle des colonies de la Russie méridionale et continua de s'en occuper jusqu'à ses derniers jours. Le 30 mai 1830, Samouïl Khristian. Contenius mourut à Ekaterinoslav et fut enterré à la colonie Iosefstahl près de cette ville. Il avait légué presque toute sa fortune aux colons, à leurs écoles et églises. Pour honorer sa mémoire, une colonie mennonite du gouvernement de Tauride fut nommée en 1831 *Conteniusfeld*¹⁰.

Il n'est pas étonnant que les relations entre Contenius et Richelieu, marquées au début par le respect et l'estime, devinrent progressivement amicales. Les sentiments de Richelieu à l'égard de Contenius apparaissent nettement dans ses lettres :

5. Telle était la version de son disciple Andreï Fadéev. Selon d'autres auteurs, il était né en Westphalie en 1748 (BARTLETT) ou en 1750 (KELLER). Les faits de sa vie avant son arrivée en Russie sont contradictoires et peu nombreux. On lui attribuait une origine plus élevée et mystérieuse, on a même dit qu'il était un prince français... (KELLER, p. 49). Sur la biographie de Contenius, voir EISFELD, p. 5-23.

6. Selon Fadéev, Contenius fut chargé de commissions diplomatiques, surtout pendant les événements de Pologne en 1793-1794 (nécrologie de Contenius dans le *Journal d'Odessa* du 6 septembre 1830, n° 30).

7. Par un mémoire qu'il avait préparé, fut confirmé un rapport du sénat à l'Empereur (PSZ, t. XXVI, n° 19372).

8. PSZ, t. XXVI, n° 19372. À partir de 1802, le Comptoir fait partie du ministère de l'Intérieur (PSZ, t. XXVII, n° 20852). En 1810, le personnel du Comptoir comptait cinquante-cinq personnes (DAOO, fonds 6, *opis* 1, n° 125). Voir aussi EISFELD, p. 11.

9. [FADÉEV], 1897, p. 63-64.

10. *Journal d'Odessa* du 6 septembre 1830, n° 30. Voir aussi KELLER, p. 51.

[2]

Odessa le 28 septembre 1803

Monsieur

Je vous envoie la liste de deux nouveaux convois de colons qui vont nous arriver incessamment, et qui seront suivis d'autres, s'ils sont en aussi mauvais état que le 1^{er} et le 3^e ce sera bien de la Besogne pour moi. La malpropreté sur le bateau, et l'usage immodéré des fruits en Hongrie, et en Moldavie, en ont mis le plus grand nombre sur le grabat, et en ont fait périr beaucoup. J'ai cru indispensable de leur faire arranger un Hopital à l'instar de ceux des R^g^{ts}¹⁸. Sans cela ils seroient morts, et auroient donné leur mal aux autres. Cela coute de l'argent, mais en premier lieu cela est de toute nécessité, et puis la plupart des effets achetés aujourd'hui, pourront être vendus ensuite ou employés à autre chose. Je placerai ici autant de familles qu'il me sera possible, mais je ne crois pas que je puisse loger plus de 6 transports encore avec difficulté ; il faudra songer à faire hiverner les autres quelque part, et on assure que les Cazernes de la Marine à Ovidiopol¹⁹ pourroient y être employées avec avantage. J'irai les voir ces jours-ci. Mais permettez moi de vous dire que votre présence et de l'argent seroit extrêmement nécessaire ici, je fournis à tout jusqu'à présent, j'ai même envoyé²⁰ 1000 R[oubles] à Brigonzi²¹ à Dubossar, les dépenses augmenteront à mesure que les Transports se multiplieront et il faudra y pourvoir, les médicamens nécessaires, les avances à faire à ces gens pour se pourvoir de vêtements d'hiver, tout cela nécessite des dépenses considérables. Nous ferons tout ce que nous pourrons, mais nos sommes ont une autre destination, et nous ne pouvons pas nous mettre trop à découvert ; de plus je vous prie de songer aux Bulgares, il y en a déjà une quantité ici qui attendent d'être établis, le Capⁿ du vaisseau qui les a amené vient me demander de l'argent, je lui ai dit de patienter, mais il me semble impolitique de le faire attendre. Je fais suppléer aux besoins de ces gens par la quarantaine, qui est déjà en avance de pres de 600 R[oubles]. Nous le sommes d'une somme infiniment plus forte, non compris environ 2500 R[oubles] pour les réparations de cazernes. De plus ne perdez pas de vue que j'attends au 1^{er} vent le vaisseau en question, qui amenera certainement encore quelques centaines de Bulgares. À tout cela, je vous dirai, arrivez, et apportez de l'argent. Ce moment est bien intéressant, et vous pouvez vous faire honneur. J'espère que votre sante sera rétablie, et que vous viendrez bientôt, je vous attends avec beaucoup d'impatience. Soyez persuadé, je vous prie, des sentimens de consideration distinguée avec les quels j'ai l'honneur d'être Monsieur Votre tres humble, et tres obéissant serviteur

Richelieu

M. Contenius

18. Pour *régiments*.

19. Village au sud-ouest d'Odessa, sur la rive gauche du Dnistrovskyi Liman.

20. τ Suit un mot biffé.

21. Ivan Ossip. Brigonzi († 1806), adjoint du juge en chef en 1800-1806.

[3]

Odessa Ce 25 octobre au soir 1803

Monsieur

Je m'empresse de vous faire passer par Estafette les paquets que je viens de recevoir pour vous par un Feldjäger²², j'espère que vous n'aurez pas de regret à ce que nous ayons encore un peu plus directement affaire ensemble, pour moi je m'en applaudis infiniment, et je serai toujours bien empressé de vous rendre toute la justice que vous méritez²³. Quand vous en aurez le loisir, et que vous serez de retour, je serai bien aise que nous visitions ensemble les terres que nous avons destiné par aperçu afin que nous puissions juger par nous memes, en prenant avec nous quelques colons, de la bonté de ces terres. Nous parlerons de tout cela à votre retour. Je suis désolé d'avoir peutêtre procuré une Nase²⁴ comme on dit, à la quarantaine de Dubossar, je n'ai dit qu'un mot dans une lettre particulière au C^{te} Kotchubey, ou je lui mandois qu'on s'y attacheoit plus à la lettre de la loi qu'à l'esprit. J'en ai du regret à présent, car je ne voudrois faire de peine à personne sans de très bonnes raisons. Assurez les en, je vous en prie. Croyez que je serai bien heureux de profiter de votre expérience et de vos lumières, et de vous donner des preuves de l'estime et de la considération avec la quelle j'ai l'honneur d'être Votre très humble et très obéissant serviteur

Richelieu

[4]

1803²⁵

Mohilof le 9 mars

Monsieur

Si je n'ai pas répondu plutôt aux lettres que vous avez eu la bonté de m'écrire à Petersbourg, c'est que j'ignorois si ma lettre vous trouveroit à Odessa ou à Catharinaslaf, mais je ne m'en suis pas moins occupé des objets qu'elles contenoient. J'ai obtenu 10 mille Roubles pour les colons pillés par les Turcs²⁶. Vous avez la terre de Platov pour les Bulgares, celles sur la Молочные воды²⁷ pour les Memnonistes²⁸, enfin suivant votre lettre dernière que l'Empereur a lu

22. En allemand, *courrier d'État*.

23. Les colonies aux environs d'Odessa furent fondées d'après l'oukase du 17 octobre 1803 (*PSZ*, t. XXVII, n° 20988, p. 932-934). Les colons qui voulaient s'installer près d'Odessa furent mis à « la disposition particulière du duc » ; les autres furent administrés par le Comptoir de tutelle sous la direction de Contenius.

24. En allemand, *des tracas*.

25. La datation de Contenius est erronée : c'est bien en 1804 que la lettre fut écrite. Richelieu rentre de Saint-Petersbourg à Odessa.

26. Voir la note 14, ci-dessus.

27. Platov, général-lieutenant, propriétaire de terres en Nouvelle Russie. Sur les Molotchny vody (Molotchna), voir la note 310, ci-dessus.

28. Il s'agit d'une secte religieuse dont les droits étaient lésés en Prusse. Leur émigration en Nouvelle Russie avait commencé sous Catherine II et pris un essor considérable sous Alexandre I^{er}. Les colonies des mennonites étaient établies sur le Dnieper et surtout dans les terres de la Couronne sur la Molochna où, ayant surmonté de nombreuses difficultés dans les steppes, ils devinrent les plus prospères parmi les établissements étrangers au début du XIX^e siècle. Sur les mennonites, Richelieu écrit en 1804 : « de tous les colons ceux qui méritent à tous égards la préférence sont les menno-

Lettres à Sophie Potocka

Armand Emmanuel de Vignerot du Plessis, duc de Richelieu (1766-1822), a laissé le souvenir d'un homme droit, simple et sensible, qualités recherchées par Alexandre I^{er}, au moins dans les premières années de son règne, chez ses collaborateurs. Né dans une des familles les plus puissantes de France, arrière-petit-neveu du cardinal et petit-fils du maréchal¹, le jeune Fronsac – il prit le nom de Richelieu à la mort de son père en 1791 – s'engagea dès 1790 dans les rangs de l'armée russe alors en campagne contre les Turcs. Il avait reçu une éducation soignée, parlait couramment plusieurs langues et joignait à la bravoure militaire des dispositions politiques. Marié en 1782 à Rosalie de Rochechouart (1770-1830), qui était bossue, il en fut séparé de longues années ; il n'en dit mot à ses correspondants. Bien qu'héritier d'un patrimoine considérable, Richelieu se vit privé de toute ressource par la Révolution et ne fut servi à l'étranger que par son nom, ses relations et ses capacités. Il connut des périodes difficiles avant d'être appelé par Alexandre I^{er} qui le détacha des armes et le contraignit à accepter un rôle d'administrateur : il fut nommé en 1803 gouverneur d'Odessa et en 1805, gouverneur général de la Nouvelle Russie ; il occupa ces fonctions jusqu'en 1814. À peine rentré en France à la Restauration, Richelieu dut reprendre le chemin de l'exil pendant les Cent-jours. Chateaubriand, qui le rencontra à Bruxelles dans ces sombres circonstances, a cette phrase superbe de concision et de grandeur : « Étant entré dans un hôtel garni pour examiner un appartement, j'aperçus le duc de Richelieu fumant à demi couché sur un sofa, au fond d'une chambre noire. »² Le retour définitif du roi ouvrit à Richelieu une brillante carrière politique comme ministre des Affaires étrangères et président du Conseil³.

Les correspondances de Richelieu ici rassemblées dessinent deux faces de l'homme public à Odessa : d'abord, le haut fonctionnaire en charge de l'organisation des colonies dans la Nouvelle Russie s'est révélé dans les lettres à S. Contenius. Cette colonisation présente un premier caractère particulier : au moment où Richelieu prend ses fonctions, l'espace est vide (ce qui ne signifie pas qu'il soit libre) et les actions militaires dont il aura le commandement sont dirigées contre les bouillants Circassiens, au-delà du détroit de Kertch, sur la face orientale de la mer Noire, hors des zones de colonisation. Malgré la tension avec la Turquie – à l'ouest en Moldavie et en Valachie, à l'est en Circassie –, aucune menace indigène ne pesait sur les nouveaux arrivants : la violence de la conquête du Far West quelques décennies plus tard n'aura pas touché celle du *Far East*. Autre caractère de cette colonisation : l'engagement de l'État à travers l'action du gouverneur et l'attention d'Alexandre I^{er} qui se traduit par les fonds mobilisés, même si les événements internationaux détournent parfois l'argent public vers d'autres besoins.

1. Voir *Vie privée du maréchal de Richelieu*, Paris, 1993.

2. CHATEAUBRIAND, t. I, p. 929.

3. Sur la carrière de Richelieu pendant la Restauration, voir MONTCALM.

Cette face de Richelieu a aussi les traits d'une humanité plus proche des Lumières que du froid service de l'État. Il est frappant de constater que chez lui l'administration, au sens le plus noble (et le plus lourd) du terme, est inséparable du sentiment ; il est personnellement et profondément touché par les malheurs des colons, ce qui, loin de le paralyser, l'incite à agir avec une volonté encore plus déterminée. Aucun souci non plus des jeux de cour et des promotions qu'il pourrait en attendre : l'intérêt de sa mission, le bien des populations qui lui sont confiées passent avant toute considération individuelle. Son seul regret, héritage de son nom, sera de ne pas avoir pris part aux grandes campagnes de guerre.

L'autre face de l'homme public transparaît dans la correspondance avec Maria Fedorovna. Elle est plus conforme au portrait de l'aristocrate émigré, et les positions qu'il défend sont proches de celles d'un Joseph de Maistre, d'un Bonald ou d'un La Maisonfort : hostilité irréductible « aux usurpateurs », compassion pour les Espagnols... L'intérêt de cette correspondance est toutefois ailleurs : Richelieu y déploie ses grandes qualités politiques et plus particulièrement son exceptionnel sens de la synthèse. Il y articule politiquement et économiquement Odessa au reste du monde, réunissant la pensée et l'action. Rares furent probablement les individus qui eurent ainsi l'occasion de mener une politique aussi *intégrée*. Pour prendre un exemple : de la culture du blé (avec sélection des graines), de son transport, de son commerce, aux conditions régionales, sociales, politiques qui le rendent possible, l'héritier de Turgot et des physiocrates reçoit le temps et les moyens d'agir. Même si les tracasseries du quotidien ne sont jamais négligées par Richelieu, il s'inscrit toujours dans un vaste horizon qui voit au-delà des bornes de la Nouvelle Russie.

Certainement, il aurait pu être un général en chef « tout aussi bien » que les autres, mais le destin voulut qu'il conservât un poste que bien peu pouvaient occuper mieux que lui. Odessa, qui n'a pas oublié le duc, a érigé quatre ans après sa mort, en haut du fameux escalier, sa statue en toge romaine, le regard tourné vers la mer⁴. Le destin fut beaucoup plus capricieux dans la rencontre sur les bords de la mer Noire d'un duc et pair de France avec une ancienne esclave grecque. Ils se rencontrèrent pourtant et la correspondance qu'ils échangèrent pendant plusieurs années ne laisse aucun doute sur les sentiments qui les animaient l'un pour l'autre ; elle permet de dévoiler une troisième face de Richelieu : celle de l'intime, de l'homme privé. Débarrassé des obligations hiérarchiques (qui demeurent, malgré son affection, pour Contenius) ou de la déférence due à un membre de la famille impériale comme Maria Fedorovna, Richelieu trouve avec Sophie Potocka⁵ une liberté, une confiance qui vont lui permettre de se dire.

Sophie (1760 env.-1822) avait été achetée par Joseph de Witt qui l'épousa en 1779 ; de cette union, naquit Jean en 1781. Le comte de Langeron raconte l'extraordinaire destinée de Sophie ; nous sommes en 1790 à Iassy, dans l'entourage du prince Potemkine :

M. de Witt, général polonais (qui venait d'entrer au service de Russie), avait amené sa femme avec lui et paraissait compter sur le profit qu'il retirerait de ses charmes ; il fut d'abord trompé dans son attente : Mme Potemkine éloigna constamment cette dangereuse rivale des yeux du prince ; ce manège d'intrigues, les jalousies, les rapports etc. occupèrent tous les moments du héros de la Russie et les amis du prince, les Ribas, les Rakmanoff etc. furent, pendant cette campagne d'hiver, les généraux russes les plus employés.

Mme de Witt, la plus jolie femme que l'Europe eut à cette époque, est née en 1761⁶ à Moudagna, petit village grec situé près de Constantinople. Elle était fille d'un Grec très pauvre. Sa mère, qui

4. Sur l'action de Richelieu à Odessa et en Ukraine, voir ROCHECHOUART.

5. Voir ŁOJEK, ainsi que la notice biographique dans le *Polski Słownik Biograficzny*.

6. Un peu plus tôt, en fait.

[106]

Je ne peux pas laisser partir Mons^r Allen sans me rappeler a votre souvenir Madame la Comtesse. Pour moi je n'oublierai de longtemps les momens agréables que j'ai passé avec vous, vous m'avez bien gaté pour tout le reste de mon voyage. Rien ne m'a réussi depuis que je vous ai quitté, et M. Allen vous contera toutes les contrariétés que nous avons essuïé. J'avois bien raison de penser que vous seule nous portiez bonheur. Vous ne pouvez vous imaginer comme tout nous paroissoit triste apres nous etre séparé de vous, ce sentiment étoit général dans toute notre petite caravane. Que je voudrois, Madame la Comtesse, aller vous voir a Tulczin cet hiver, je ne desespere pas d'aller en cachette y passer deux ou trois jours si vous ne me le défendez pas. Ou est M. de Nowassilsof, est il déjà reparti pour Petersbourg⁷⁸. Donnez moi de vos nouvelles, je vous en supplie, de celles de vos enfans que j'embrasse de tout mon cœur. J'espere que mon ami Alexandre ne m'a pas tout a fait oublié, je l'ai bien souvent regretté dans notre course sur la ligne du Cuban, qui surement l'auroit bien amusé. Vous avez planté ici une partie de vos richesses de Crimée, je vous en offre l'hommage de la reconnaissance d'Odessa. Vous etes faite créée, et mise au monde pour embellir tous les lieux par ou vous passez. Conservez souvenir et bonté a Odessa, faites des vœux pour la prosperité de la Nouvelle Russie, et je suis sur qu'elle fleurira en depit du C^{te} Romanzof, et de ses belles opérations⁷⁹. Permettez que je vous prie de dire mille et mille choses de ma part a tout ce qui vous accompagnoit, en particulier a M^{lle} Obodinska qui j'espere n'a plus eu de petit bouchon a pleurer. Comme je me flatte que M^{lle} Gabrielle n'a plus rencontré de Prince Travesti⁸⁰ en Tartare, m'a t elle pardonné l'éloignement de ce chevalier discourtois ? Adieu, Madame la Comtesse, tout ce qui étoit avec moi se met a vos pieds, Rochechouart est resté chez les Zaporogues ou il se laisse pousser une meche de cheveux au sommet de la tete ce qui surement le rendra plus cher a Aléxandre ; pensez je vous prie qu'il existe aux bords de la Mer noire, un homme qui vous a voué l'attachement le plus inaltérable, et qui se flatte que vous ne lui refuserez pas un peu d'amitié.

Richelieu

Odessa ce 2 Novembre [1809].

[107]

Ce Vendredi 3 Decembre [1809] Odessa.

Je suis arrivé trop tard Mardi pour pouvoir vous ecrire comme vous aviez eu la bonté de l'exiger, j'ai été obligé de remettre a aujourd'hui. J'étois impatient de vous dire combien je suis sensible a l'amitié que vous voulez bien me témoigner, quelle douceur je trouverois a passer ma vie aupres de vous. Malheureusement les circonstances ou nous nous trouvons, ne me

78. Ami intime d'Alexandre I^{er} au début de son règne, le comte Nikolaï Nikol. Novossiltsev (1761-1838) occupa des postes importants à Saint-Petersbourg et en profita pour soutenir les prétentions de la famille Potocki au sénat au cours des controverses entre Sophie et les enfans du premier lit de Stanislas Félix. Célibataire ayant la réputation d'un *lovelace*, il fut un admirateur heureux de Sophie et lui rendit visite à Tulczyn. Ils échangeaient des lettres, à côté de la correspondance entre la comtesse et Richelieu.

79. Voir la lettre 160, ci-dessous.

80. Pièce de Marivaux (1724). Notons que cette lettre est la dernière où Richelieu appelle Sophie « Madame la Comtesse » : les relations étaient devenues plus intimes.

permettent pas d'aspirer a ce bonheur. Toujours est-il vrai que je pense bien souvent a vous, et que les instans ou je pourrai m'en rapprocher seront surement les plus heureux de ma vie. J'ai fait un voyage bien triste en vous quittant, vous n'avez pas de peine a le croire, il me sembloit que j'étois si seul, si isolé. Pour comble de plaisir je n'ai pu éviter a Czyczelnik⁸¹ un vieux général major qui m'a forcé d'aller diner chez lui, et m'a conté ses vieilles guerres, aux quelles vous pouvez croire que je ne prenois pas grand intérêt. Je ne me suis retrouvé un peu a moi que dans mes colonies, que j'ai été visiter en détail, c'est a dire 9 villages qui sont établis depuis un an. Excepté 3 villages ou j'ai trouvé beaucoup de malades, le reste est en tres bon état, et vraiment étonnant pour le peu de temps qu'ils sont établis. En pensant a vous, qui etes une vraie fée bienfaisante, on a plus d'ardeur a faire du bien. Jamais je n'aurois cru la différence si grande entre le climat de⁸² notre step, et celui de B⁸³ et de Tulczyn, entre Balta et Dubossar j'ai trouvé le printemps tout etoit vert⁸⁴ et le betail partout dans les champs. Ici dans mon jardin tous les rosiers reverdissent. J'ai reçu de Petersbourg des nouvelles qui me font bien de la peine et me causent bien de l'inquietude. La chute des papiers devient effrayante. Le ducat est a 9 r. et 10 kopeck, et l'inquiétude au comble. Dieu seul peut prévoir ce que cela deviendra. En attendant je vous exhorte par le tendre sentiment que je vous ai voué, a etre prudente, et a cacher soigneusement les sentimens que vous éprouvez⁸⁵. Il ne faut pas qu'on puisse citer de vous un propos capable d'exciter le soupçon. Donnez moi de vos nouvelles, et ne craignez pas de le faire trop souvent, car je n'aurai pas de plus grande joie que de lire vos lettres. Conservez moi cette precieuse amitié, que vous m'avez marqué et qui fait mon bonheur, et croyez que rien ne peut égaler le tendre attachement que je vous ai voué pour la vie.

J'embrasse vos enfans.

[108]

Odessa ce jeudi 9 X^{bre} [1809] a 7 h. du soir

D'après tous les droits que vous avez a la reconnoissance de la ville d'Odessa, et du plus tendre attachement, de ma part, vous ne serez pas étonnée que je vous envoie les premices des fruits que nous avons reçu. C'étoit un hommage qu'on offroit jadis a la bonne déesse. Hors comme je fais beaucoup plus de cas de vous que de toutes les Déesses du Paganisme, cet hommage vous appartient de droit. Je n'ai rien reçu de vous depuis que je vous ai quitté, et quoique je ne puisse pas m'en étonner, cependant je m'en afflige, peut etre qu'après demain je serai plus heureux. J'ai besoin que vous me donniez quelquefois de vos nouvelles, que vous me disiez ce que vous faites, ce que vous pensez. Je pense que j'aurois presque mieux fait de ne pas aller⁸⁶ a Tulczyn, car je me trouve si triste, si isolé, de si mauvaise compagnie, que tout le monde s'en apperçoit. Il ne faut pas s'accoutumer a vous voir trop souvent, quand on n'est pas assez heureux pour pouvoir vivre aupres de vous. Pour me distraire, je m'en vais aller en Crimée dans une dizaine de jours, et dela je verrai si je dois aller moimeme faire cette expedition du Cou-

81. Chechelnyk, village au sud-est de Tulczyn. Le « vieux général » est très certainement Ivan Vassil. Goudovitch (1741-1820).

82. τ le climat de ajouté en interl.

83. τ Le bord du feuillet a été déchiré et la fin de ce mot manque.

84. τ Le bord du feuillet ayant été déchiré, la lecture de ce mot est incertaine.

85. Voir la lettre 96, ci-dessus.

86. τ de ne pas aller corrige « d'aller ».

Lettres à l'impératrice Maria Fedorovna

Maria Fedorovna, née Sophie-Dorothee-Auguste-Louise, princesse de Wurtemberg-Montbéliard (1759-1828), fut mariée en 1776 au fils de Catherine II, le grand-duc Paul. Elle donna naissance entre 1777 et 1798 à dix enfants : quatre fils, dont Alexandre I^{er}, et six filles. Jusqu'au début du XIX^e siècle, elle sembla de ne pas prendre part aux affaires de l'État ; en revanche, dès le couronnement de Paul I^{er}, elle dirigea les institutions d'éducation et de bienfaisance où elle joua un rôle remarquable. Les qualités rares de l'impératrice, son action infatigable dans un champ d'action aussi noble impressionnèrent assurément Richelieu. Ils devaient se connaître depuis la fin du XVIII^e siècle – en automne 1797-1798, le duc fut souvent invité aux dîners à la cour de l'empereur Paul¹. De plus, elle le recevait dans sa résidence d'été à Pavlovsk, aux environs de Saint-Petersbourg.

Depuis Tilsit, le duc appartenait au parti des adversaires du rapprochement franco-russe, parti guidé par Maria Fedorovna. Selon le représentant français à Saint-Petersbourg, Savary, « cette princesse a de la hauteur, beaucoup d'orgueil et peu d'esprit. On la dit ambitieuse... » ; à son arrivée à Saint-Petersbourg, il trouve la cour de l'impératrice-mère « le plus exaltée contre la France pendant la guerre »². Proche de la cour autrichienne, Maria Fedorovna correspondait activement avec ceux qui étaient hostiles à l'alliance avec Napoléon³ ; Richelieu appartenait à ce groupe qui comptait des hommes politiques en retraite, d'anciens membres du Comité secret qui avait entouré le jeune empereur à ses débuts (Adam Czartoryski, Victor Kotchoubéï, Pavel Stroganov et Nikolaï Novossiltsev), ainsi que l'ancien ambassadeur en Angleterre, Semen Vorontsov. Ils critiquaient sévèrement la politique extérieure d'Alexandre après Tilsit ; pour eux, l'entrevue d'Erfurt (27 septembre-14 octobre 1808), au moment de la crise de la politique de Napoléon en Espagne, était une faute impardonnable.

Les lettres du duc traitent de matières diverses. Il s'agit tout d'abord de la situation internationale. Son analyse des événements en Europe et en Turquie est pleine de jugements originaux et profonds et appelle un examen des circonstances politiques.

La crise d'Orient évoluait en fonction des révolutions que connaissait l'empire ottoman. Ces circonstances réanimèrent un soi-disant « projet grec »⁴ dont la réalisation devint une

1. Voir [Journal de cérémonie], octobre-décembre 1797, p. 1186, 1189 ; janvier-juin 1798, p. 1015, 1282.

2. SRIO, t. LXXXVIII, p. 136, 245. Selon VANDAL, t. I, p. 328, quand Alexandre retrouvait la société assemblée chez l'impératrice-mère, « l'écho des passions antifrancophones montait jusqu'à lui ».

3. Voir la lettre 157, ci-dessous.

4. Le « projet grec » du prince Potemkine prit forme au cours de la guerre russo-turque en 1768-1774 : il supposait de chasser les Turcs de l'Europe, de prendre possession de Constantinople et de reconstituer l'Empire chrétien grec sur les débris de la Porte ottomane ([GIGAREV], t. I, p. 208). Développant les idées de Potemkine, le chancelier russe, prince Alexandre Bezborodko, présenta en 1782 un mémoire aussi irréal sur la division de la Turquie entre la Russie, l'Autriche et d'autres États européens (SRIO, t. XXVI, p. 385). En 1787, pendant son célèbre voyage en Crimée, l'impératrice passa sous un arc de triomphe portant cette inscription : « Chemin de Byzance » (DRIAULT, 1909, p. 58). Cependant, la tsa-

sorte d'idée fixe chez Richelieu (lettres 157-159). D'un autre côté, Alexandre I^{er} suivait avec inquiétude l'expansion de la France au sud de l'Europe, en Méditerranée et en Égypte, ainsi que les nouveaux plans agressifs de Napoléon vers l'Orient⁵. En septembre 1805, un nouveau traité russo-turc était signé, mais il ne devait subsister que quelques mois. Après Austerlitz, l'influence française en Turquie s'accrut. Dès que les Turcs eurent destitué les hospodars de Moldavie et de Valachie sans en informer la Russie, l'armée russe entra dans les principautés danubiennes : une nouvelle guerre russo-turque (1806-1812) avait commencé. Le tsar, qui tenait à un succès rapide, espérait voir ses troupes à Constantinople. Cependant la guerre se prolongea, les opérations militaires étant lentes et indécises.

Un biographe de Richelieu remarque même que d'octobre 1806 à mai 1812, il « s'impose comme l'homme de Russie le mieux informé des projets militaires et des velléités de paix du sultan »⁶. Il prit en effet une part active aux opérations de cette campagne. En 1806, il entra en Moldavie à la tête de la 13^e division. Plusieurs forteresses turques furent occupées par ses troupes, mais pris d'une fièvre violente, il dut bientôt remettre le commandement à son vieux camarade, Langeron. Au début de 1807, on conçut le projet d'une expédition maritime dans le Bosphore et les Dardanelles pour attaquer Constantinople. Richelieu était chargé de la préparer de concert avec Traversay et le vice-amiral Seniavine, commandant de la flotte russe en Méditerranée. Si Richelieu avait accepté d'aller à Constantinople, cette mission, en cas de réussite, « aurait pu bouleverser l'Europe, dans le cas contraire, cela aurait pu être un immense désastre pour l'empire russe »⁷. Mais les responsables (et tout d'abord le duc) s'accordèrent à déconseiller l'entreprise qu'ils trouvaient trop hasardeuse. On préféra donc la prudence au risque d'une défaite, afin de ne pas menacer « l'honneur et la gloire de la Russie »⁸. En 1812, le duc fut désigné pour commander les trois divisions qui devaient, selon l'expression de l'empereur Alexandre, « frapper un grand coup sous les murs de Constantinople »⁹. Cependant l'expédition n'eut pas lieu : en mai 1812, la paix de Bucarest mit un terme à la guerre russo-turque.

À l'autre bout de l'Europe, sur les Pyrénées, les affaires d'Espagne approchaient de leur paroxysme. Tous les membres de la famille royale en conflits et intrigues, en complots et contre-complots (le prince Ferdinand contre son père, Charles IV ; la reine et son favori Godoy contre Ferdinand) venaient à Bayonne de s'abandonner à Napoléon. Au moment où il prépare un éclatant coup d'État, l'empereur mande à Talleyrand : « la tragédie est à son cinquième acte, le dénouement va paraître »¹⁰.

Dans la lettre que l'impératrice écrit à Richelieu le 18 septembre 1808, elle ironise :

On dit qu'en Espagne les affaires vont bien pour les Espagnols, et mal pour nos amis (voyez ma prudence et admirez la). On dit le Roi Joseph à Bayonne, mais une armée de nos amis de 200 000 hommes doit repasser les Pyrénées pour venger l'audace Espagnole. Une nouvelle conspiration de

rine renonça ensuite à ce projet comme à une chimère. Le « projet grec », ainsi que beaucoup d'autres projets de partage de la Turquie, n'existait que sur le papier ; il y avait cependant des modérés qui comprenaient qu'il s'agissait là de la lutte longue et difficile pour les détroits et l'influence dans cette partie de l'Europe (Czartoryski etc.).

5. Voir les mises en garde répétées et insistantes de Jean Potocki au ministre Andreï Budberg en 1807 (ПОТОККИ, 2006, t. V, p. 184 sq.).

6. WARESQUIEL, p. 116.

7. CHATENET, p. 240.

8. SRIO, t. LIV, p. x-xi. Voir aussi [La Politique extérieure de la Russie], série 1, t. III, p. 506, 734. Les copies de nombreux documents sur les opérations militaires de cette campagne se trouvent à la RNB, département des manuscrits, fonds 859 (Childer), carton 6, n° 1.

9. SRIO, t. LIV, p. xi.

10. VANDAL, t. I, p. 334.

Chronologie

1803

9 mars : Richelieu arrive à Odessa comme gouverneur de la ville.

17 octobre : Oukase fondant les colonies aux environs d'Odessa.

1804

Février : R. est nommé inspecteur général de la direction du Comptoir de tutelle des colons étrangers de la Nouvelle Russie.

Mars : Il est à Mogilev, rentrant de Saint-Pétersbourg où il a obtenu de nouvelles zones de colonisation pour les Bulgares et les mennonites.

Juillet : Il visite les « villages allemands » (au sud-ouest d'Odessa) ; il y retourne régulièrement pour surveiller la construction des maisons destinées aux colons.

Août : Il reçoit l'ordre de Saint-Vladimir, 2^e classe.

Septembre : Les villages allemands souffrent des fièvres.

Octobre : R. est malade.

Novembre : Tournée en Crimée.

1805

Janvier : R. et Contenius partent pour Saint-Pétersbourg.

Mars : R. est nommé gouverneur général de la Nouvelle Russie. Il rentre à Odessa après être passé par Ekaterinoslav et Kherson. Puis il se rend à Ovidiopol où l'état sanitaire des colons le désespère.

14 mars : Mort de Stanislas Félix Potocki, époux de Sophie.

Avril-mai : De Grigoriopol, R. se rend à Kherson, puis en Crimée.

Mi-août : Il repart pour Kherson et la Crimée.

Septembre : Ekaterinoslav, puis retour à Odessa par Dubasari.

Fin décembre : Il part pour la Crimée.

1806

7 février : Incendie du gymnase du commerce à Odessa.

Février : R. part pour Ekaterinoslav.

Mi-mai : Crimée.

[Aucune lettre à Contenius entre le 25 avril 1806 et le 29 mai 1807]

Automne : Guerre russo-turque.

1807

Début : R. souffre d'un accès de fièvre nerveuse ; il se plaint encore en mai de son état de santé.

Avril : Séjour à Tulczyn.

Octobre : Crimée.

La fille de Sébastiani passe par Odessa et Tulczyn pour rentrer en France.

24 novembre : Kotchoubeï quitte l'Intérieur et est remplacé par Alekseï Kourakine.

1808

Janvier-février : R. est à Saint-Pétersbourg.

Il achète Hourzouf, sur la côte de Crimée, au nord-est de Yalta.

Mai : Il revient de Iassy.

Juin : Il se remet d'une pleurésie.

Été : Il voyage en Crimée avec Sophie.

Août : Tenu de ravitailler le prince Prozorovski, il doit renoncer à une tournée à l'Est de la Nouvelle Russie ; il a toutefois pu visiter les colonies de l'Ouest.

Septembre-octobre : Kertch, Taganrog, Ekaterinodar (auj. Krasnodar) et retour à Simféropol.

1809

Création d'un comité de vaccine.

Février : Le projet de Sophiopolis en Crimée prend forme.

Printemps : Sophie est à Odessa.

22 mars : Reprise des hostilités russo-turques qui avaient été interrompues à la suite du traité de Tilsit.

Mai : R. visite les colonies allemandes (au nord-ouest d'Odessa).

Fin juillet : R. est à Mykolaïv (où il rencontre l'amiral de Traversay qui lui remet provisoirement le commandement de la flotte de la mer Noire), Kherson. Il visite les colonies juives de Bobrovoy Kout.

Septembre-octobre : R. mène une opération militaire en Circassie et échappe à une embuscade, puis revient en Crimée où il examine le site de Sophiopolis. Il visite Ekaterinoslav et rentre à Odessa par les colonies allemandes au nord d'Otchakov.

Bibliographie

- [ALEKSEEV], « Материалы для биографического словаря одесских знакомых Пушкина » [« Matériaux pour le dictionnaire biographique des connaissances de Pouchkine à Odessa »], *Пушкин, статьи и материалы, под редакцией М. П. Алексеева* [Pouchkine, articles et matériaux, sous la rédaction d'Alekséev], livraison 3, Odessa, 1926.
- [ANDREEVSKI], АНДРЕЕВСКИЙ, И. Е., *Путевые заметки при объезде Днепронетровского и Мелитопольского уездов Таврической губернии в 1835 году* [Notes de voyages lors du passage des comtés de Dnepropetrovsk et Méliopol du gouvernement de Tauride en 1835], Odessa, 1839.
- ANSELM, André, *La Colonie Suisse de Chabag, 1822-1922*, Akkerman, 1926.
- ANTHOINE, Antoine-Ignace, baron de Saint-Joseph, *Essai historique sur le commerce et la navigation de la Mer-Noire ou voyages entrepris pour établir des rapports commerciaux et maritimes entre les ports de la Mer-Noire et ceux de la Méditerranée*, Paris, 1805.
- [L'Antiquité russe] *Русская старина*, 1899.
- « Aperçu statistique sur les colonies étrangères de la Nouvelle Russie », *Nouvelles Annales des voyages et des sciences géographiques*, Paris, 1831, t. I, p. 224-240.
- [Archives des comtes Mordvinov] *Архив графов Мордвиновых*, Saint-Pétersbourg, 1901-1903.
- Les Archives du Ministère des Relations extérieures. Depuis les origines. Histoire et guide*, Paris, 1984.
- ASFELD, G. T. d', *Haslam-Gherai, sultan de Crimée, ou voyage et souvenirs du duc de Richelieu*, Paris, 1827.
- [ATLAS] Атлас, Доротея, *Старая Одесса, ее друзья и недруги* [La Vieille Odessa, ses amis et ses ennemis], Odessa, 1992.
- [BAGALEY] БАГАЛЕЙ, Д. И., *Колонизация Новороссийского края и первые шаги его на пути культуры* [La Colonisation de la Nouvelle Russie et ses premiers pas sur le chemin de la culture], Kiev, 1889.
- [BALOUKH] БАЛУХ, В. С., *Два века истории хозяйственного правосудия Украины* [Deux siècles de justice économique de l'Ukraine], Odessa, 2008.
- BARTLET, Roger P., *Human capital. The settlement of foreigners in Russia, 1762-1804*, Cambridge, 1979.
- BELLIN DE BALLU, Eugène, *Olbia : cité antique du littoral Nord de la mer Noire*, Leiden, 1972.
- BIENEMANN, Friedrich, *Geschichte der evangelisch-lutherischen Gemeinde zu Odessa*, Odessa, 1890.
- BILICI, Faruk, *Implantation française en mer Noire dans la seconde moitié du XVIII^e siècle*, thèse, EHESS, Paris, 1978.
- [BOROVOY] БОРОВОЙ, С. Я., « Франция и внешнеторговые торговые операции на Черном море в последней трети XVIII-начале XIX в. » [« La France et le commerce extérieur de la mer Noire durant le dernier tiers du XVIII^e siècle et au début du XIX^e siècle »], *Французский ежегодник 1961* [L'Annuaire français 1961], Moscou, 1962, p. 496-506.
- BOSCHERON DES PORTES, С.-В.-Ф., *Histoire du Parlement de Bordeaux*, Bordeaux, 1877.
- [BOUKHAROV] БУХАРОВ, Сергей, *Россия и Турция. От возникновения политических между ними отношений до Лондонского трактата 13/ 25 марта 1871 года (включительно). Исторический очерк* [La Russie et la Turquie, depuis le commencement de leurs rapports politiques jusqu'au traité de Londres du 13/25 mars 1871 (inclusivement). Essai historique], Saint-Pétersbourg, 1878.

- BRANDES, Detlef, *Von den Zaren adoptiert: die deutschen Kolonisten und die Balkansiedler in Neurußland und Bessarabien, 1751-1914*, München, 1993.
- BRAUDEL, Fernand, *Civilisation matérielle, économie et capitalisme, XV^e-XVIII^e siècle*, Paris, 1998.
- [BRUN] БРУН, Ф., *Судьбы местности, занимаемой Одессою [Les Destins du terrain occupé par Odessa]*, Odessa, 1865.
- BYRON, George, *Don Juan*, London, 1832.
- CARRIÈRE, Charles, *Les Négociants marseillais au XVIII^e siècle – Contribution à l'étude des économies maritimes*, Marseille, 1973, 2 vol.
- CASTELNAU, Gabriel, marquis de, *Essai sur l'Histoire ancienne et moderne de la Nouvelle Russie*, Paris, 1820, 3 vol.
- CASTRES, comte de, *Relation d'un voyage sur le bord septentrional de la mer d'Azof et en Crimée dans la vue d'y établir une colonie d'émigrés*, Paris, 1826.
- CHAIX D'EST-ANGE, Gustave, *Dictionnaire des familles Françaises anciennes ou notables à la fin du XIX^e siècle*, Evreux, 1910.
- CHANTREAU, Pierre Nicolas, *Voyage philosophique, politique et littéraire, fait en Russie pendant les années 1788 et 1789*, Hambourg, 1794, 2 vol.
- CHAPELLON, Alphonse, *Des bords de la mer Noire. Poésies*, Paris, 1862.
- CHASTENAY, Victorine, comtesse de, *Mémoires, 1771-1815*, Paris, 1896, 2 vol.
- CHATEAUBRIAND, *Mémoires d'outre-tombe*, Paris, 1951, 2 vol.
- CHATENET, Madeleine du, *L'Amiral Jean-Baptiste de Traversay, un Français, ministre de la Marine des Tsars*, Paris, 1996.
- [СНІСНМАРЕВ] ШИШМАРЕВ, Владимир Федорович, « Романские поселения на юге России » [« Les établissements romains dans la Russie méridionale »], *Académie des sciences de l'URSS. Travaux des Archives. Livraison 26. Héritage scientifique*, Léninegrad, 1975.
- [CHILDER] ШИЛЬДЕР, Н. К., *Император Александр Первый. Его жизнь и царствование [L'Empereur Alexandre I^{er}, sa vie et son règne]*, Saint-Pétersbourg, 1897, 4 vol.
- [СНОУМИГОРСКИ] ШУМИГОРСКИЙ, Евгений Севастьянович, *Императрица Мария Федоровна (1759-1828) [L'Impératrice Marie Feodorovna (1759-1828), sa biographie]*, Saint-Pétersbourg, 1892.
- CISTERNES, Raoul de, *Le Duc de Richelieu, son action aux conférences d'Aix-la-Chapelle, sa retraite du pouvoir. 1818-1820*, Paris, 1898.
- Le Constitutionnel, Journal du commerce, politique et littéraire.*
- COUDROY DE LILLE, P., « Les Castelnau d'Auros », *Les Cahiers du Bazadais* 19, décembre 1970.
- CROUSAZ-CRÉTET, Léon de, *Le Duc de Richelieu en Russie et en France, 1766-1822*, Paris, 1897.
- CZARTORYSKI, Alexandre I^{er} et le prince Czartoryski. *Correspondance particulière et conversations. 1801-1823*, publiées par Ladislas Czartoryski, Paris, 1865.
- , *Mémoires du Prince Adam Czartoryski et correspondance avec l'Empereur Alexandre I^{er}*, Paris, 1887, 2 vol.
- DAMAS, Roger de, *Mémoires*, Paris, 1912-1914, 2 vol.
- [De capitaine à ministre de Russie, Franz Pavlovitch Devollan] *От голландского капитана до российского министра. Франц Павлович де Воллан (к 250-летию со дня рождения)*, Saint-Pétersbourg, 2003.
- DÉMOLE, Jean, *Manuel du berger et du propriétaire de merinos*, Odessa, 1836.
- [DE RIBAS] ДЕ-РИБАС, Л. М., *Из прошлого Одессы [Du passé d'Odessa]*, под редакцией, Odessa, 1894.
- [DE RIBAS] ДЕРИБАС, Александр, *Старая Одесса [La Vieille Odessa]*, Odessa, 1913.
- , *Старая Одесса. Забытые страницы: исторические очерки и воспоминания [La Vieille Odessa. Pages oubliées: essais d'histoire et mémoires]*, Kiev, 2004.
- DESCEMET, Jacques, « Tableau historique des progrès de la culture des arbres à Odessa etc. », *Mémoires de la société d'Economie Rurale de la Russie Méridionale*, s. l. n. d.

Index des noms

- Albert, Joseph, 22
Albrand, Louis (v. 1766-1830?), 10, 24
Alexandra Fedorovna, née Charlotte de Prusse (1798-1860), 248
Alexandre I^{er} (1777-1825), 7, 10, 15-18, 20, 22, 24-26, 28, 31, 40, 44-45, 48-53, 55-57, 62, 73-74, 78-79, 82, 85-86, 95, 99-100, 103, 105-106, 108, 116, 119, 123, 125-126, 129, 131, 134, 140, 143, 147, 149-150, 154, 157-161, 167, 169, 171, 173, 175-176, 179, 181, 183-187, 204, 206, 209, 211, 214, 217-219, 229-230, 233, 235-240, 242-244, 247-249, 251-252, 257-258, 261-263
Alexandre, *voir* Téoutoul, Alexandre
Alexéev (Алексеевъ, Alexief), Dmitri Larion., 118, 122, 138-139, 145, 155
Allan (Allen), William (1782-1850), 171-173, 177-178, 181
Altesti, Andreï Ivan. (v. 1750-v. 1840), 86
André, Louis, 22
Anne ou Anna Pavlovna (1795-1865), 248
Anthoine, Antoine-Ignace, baron de Saint-Joseph (1749-1826), 10, 24
Aragon, Jean Louis de Bancalis de Maurel d' (1763-1848), 168, 170-171, 173, 176, 187, 189, 191, 197-199
Araktchéev (Аракчеевъ), Alekseï Andr. (1769-1834), 118, 121
Arbuthnot, Charles (1767-1850), 171
Arciolle B., 31
Argiot, Charles, 22
Arkoudinski, 235
Armfeld (Armfelt), Gustave Maurice (Goustav Mavriki Maxim.) d' (1757-1814), 59
Arrien (Flavius Arrianus), 5-6
Aumont, Ernest d' (1782-1807), 15, 19, 100
Autonne, Louis († 1887), 61
Autonne, César († v. 1864), 40, 44-45, 61
Baciocchi, Félix-Pascal (1762-1841), 239
Baer, Joseph, 37
Bagration, Piotr Ivan. (1765-1812), 126, 130, 183-188, 190
Balach (Балашъ, Balacz), Emmanuel, 90, 114
Balanov (Баланов), 84
Banck, Joseph, 19
Bariatinski, 33
Bazaine, Pierre-Dominique (Piotr Petr.) (1786-1838), 45, 56, 262
Beauharnais, Joséphine de (1763-1814), 186, 244
Beauxart, Xavier, 37
Behm, Andreï Andr. (1761-?), 91, 95
Berg, Piotr Ivan. de (1749-1813), 101, 104, 106, 108, 112, 128
Bernadotte, Jean-Baptiste Jules (Karl XIV Johan) (1763-1844), 10
Berry, Charles Ferdinand d'Artois, duc de (1778-1820), 262-263
Berthier-Delagarde, Alexandre Lvov. (1842-1920), 2
Bethman, Simon Moris (1763-1826), 118, 120, 124-125, 130-131
Bezborodko, Alexandre Andr. (1747-1799), 229, 251
Blaramberg, Jean (Ivan Pavl.) Moret de (1772-1831), 41
Blum, de, 218
Boffo, Francesco (1780-1867), 43
Böhm, von, 102, 136, 139
Boisvin, Philippe, 36, 38
Bolkounov, Ippolyte Fedor. (1760-?), 108
Bonaparte, Éliisa (1777-1820), 239
Bonaparte, Joseph (1768-1844), 10, 230, 234, 237

- Bonaparte, Jérôme (1784-1860), 239
- Borozdin, Andreï Mikhaïl. (1765-1838), 107, 113, 123, 130, 132, 138, 186, 188, 193, 196, 201, 210, 217
- Boscamp-Lasolpolski, Charles († 1794), 163
- Bouche, Jean-Baptiste (1790-?), 36, 61
- Boursak, 171
- Braudel, Fernand (1902-1985), 9
- Brigonzi, Ivan Ossip. († 1806), 77, 79, 84-85, 89, 91, 93, 96, 100-101, 103, 105-108
- Brüttner (Brittner), Franz, 92, 104, 120
- Budberg, Andreas Eberhard (Andreï Iakovl.) von (1750-1812), 230
- Bühler, Karl (1770-1826?), 135
- Bussière, Antoine, 24
- Byron, George (1788-1824), 3
- Castelnau d'Auros, Gabriel de (1757-1826), 20-21, 40-41, 43-44, 48, 107
- Catherine Pavlovna, grande-duchesse de Russie (1788-1819), 186, 201, 232-236, 238-241, 244, 248
- Catherine II (1729-1796), 3, 5-6, 10, 13-14, 16, 22, 25, 49-50, 73, 78, 85, 229, 237, 251
- Caulaincourt, Armand-Augustin-Louis de (1772-1827), 27, 209, 260
- Chaban, Faber, 32
- Chabert, 1
- Chabert, Antoine (Anton Petr.), 32
- Chakhovskoi, Alexandre Alexandr. (1777-1846), 43
- Challaye, André Adolphe de (1787-?), 28-29, 61
- Champagny, Jean-Baptiste de Nompère de (1756-1834), 187, 233
- Chantreau, Pierre Nicolas, 9
- Chapellon, Alphonse (Alphonse Karl.) († 1863), 40, 61
- Chardon, 127
- Charenton, 61
- Charginiski ou Sarginiski (Шаржинской) Afanassi Semen. († 1814 ou 1815), 95, 103, 120-121
- Charles IV, roi d'Espagne (1748-1819), 230
- Charles-Frédéric, grand-duc de Saxe-Weimar-Eisenach (1783-1853), 233
- Chasteler de Courcelles, Jean Gabriel (1763-1825), 173
- Chastenay, Victorine de (1771-1855), 12, 54
- Chateaubriand, François René de (1768-1848), 161
- Chatillon, 45
- Chaudoir, 217
- Choiseul-Gouffier, Octave de (1773-1840), 184
- Choiseul-Gouffier, Marie Gabriel Florent Auguste de (1752-1817), 1, 18, 33, 184
- Choiseul-Gouffier, née Potocka, Victoire de (1779-1826), 184
- Chostak (Шостаць), Andreï Illitch (1758-1816), 141
- Choynowski, 217
- Clary, Marie-Anne (1764-1835), 10
- Clermont-Tonnerre-Thoury, Louis-François-Marie de (1761-1827), 18
- Cobley (Koble), Thomas (Foma Alex.) (1761-1833), 59, 204
- Coigny, née Conflans, Louise de (1759-1832), 167
- Collin, Marc, 39
- Collin, Alphonse, 39
- Condé, Louis Joseph de Bourbon, prince de (1736-1818), 13, 36
- Courtois, Joseph-Gabriel Monnier de (1745-1818), 1
- Czartoryski, Adam (1770-1861), 176, 229-230, 251-252
- Czetwertinski, Boris Anton. (1784-1865), 37
- Czyczewicz (Czyzewicz), Ossip, 142, 166, 191, 206
- Damas, Roger de (1765-1823), 2-3
- Damas, Anne Hyacinthe Maxence de (1785-1862), 192, 195
- Danican, Léon, 40
- Davallon, Jean B., 40
- Decazes, Élie (1780-1860), 254-255, 260
- Degourov (Dugourov, Jeudy-Dugour), Anton Anton. (Antoine) (1766-1849), 33-35
- Del Castillo, Luis, 55, 149
- Démole, Jean, 42, 60
- Descemet, Jacques († 1839), 41, 46-47, 56, 60
- Descemet, Charles, 41
- Dessolles, Jean Joseph (1767-1828), 254-255
- Destrème, Maurice Hugues (1788 ou 1789-1855), 45
- Digby, Alexandre (1758-?), 8
- Dizdarev (Dzizdaref), Piotr Zakhar. (1761-?), 116, 145

INDEX DES NOMS

- Długosz, Jan (1415-1480), 5
 Dmitrenko, Iuri Melent. (1858-1918), 6
 Dobroliubski, Andreï Oleg., 5
 Dofinet (Dauphinois), Jean, 18
 Dreschern, 242-243, 245-246
 Drieszanowska (Djerjanowska), Angela, 37
 Du Brux, Paul Célestin Augustin (1770-1835), 41
 Duckworth, John (1748-1817), 171
 Dupont, 36
 Dzerbezki, 170, 172
- Elisée, 102
 Engel, 174, 176, 179
 Enghien, Louis Antoine Henri de Bourbon-Condé, duc d' (1772-1804), 20
 Epinay (Epinais), d', 18
 Escher, Hans Caspar von, 81, 87
 Esterhazy, Valentin Ladislav d' (1740-1805), 18
- Faber, Jacques, 32
 Fabre, Alexandre (Alexandre Iakovl.) (1782-1844), 45
 Fabre, Jacques, 19
 Fadéev, Andreï Mikhaïl. (1789-1867), 49, 74-75
 Fench, Andreï Semen. (1757-1828), 84
 Ferdinand VII, roi d'Espagne (1784-1833), 230
 Ferri, Gaspard-Bonaventure (1763-?), 32
 Foerster, Iohann Georg (Iegor Khristian.) von (1756-1826), 7
 Fok, 93
 Fokovsky, 141
 Fontenay, de, 219
 Fontenay (Fontenais), Henriette de, 33
 Fournier, 17
 Frapolli, Francesco (Franz Mikhaïl.) (v. 1770-1817), 7-8, 42, 169
 Frapolli, Giovanni (Ivan Mikhaïl.) (1775-1826), 8
 Friebe, Wilhelm Christian (1762-1811), 107
 Friedrich Wilhelm III (1770-1840), 240
- Gabrielle, Mille, 181
 Gaillard, Antoine (1744-?), 32, 46
 Gajkowska (?), Elena (Fatima) († 1810?), 183, 186-187
 Gallera, Bartolomé, 5, 10
- Gasparin, Adrien Étienne Pierre de (1783-1862), 42
 Gaudin, Claude-Émile (1768-?), 11
 Gautier, J.-V., 10
 Genary, Augustin, 31
 Genelly (Génélot?), Philippe, 32
 George III (1738-1820), 262
 George IV (1762-1830), 262
 Gigel, 171
 Gillet, Rémi (Rémi Akinf. ou Piotr Ivan.) (1766-1849), 38, 263
 Girardin (Germain père), 44
 Gladki (Gladko, ГЛАДКО), Kirill Semen. (1756 ou 1759-1831), 112, 122, 128, 136, 155
 Godoy, Manuel y Álvarez de Faria (1767-1851), 230
 Gogol, Nicolai Vassil. (1809-1852), 45
 Golitsyn, Alexandre Nikol. (1773-1844), 34, 118
 Golitsyn, Dmitri Vladimir. (1771-1844), 43
 Golovnine (Golownin), Vassili Danil. (?), 246
 Goudovitch, Ivan Vassil. (1741-1820), 182
 Gouriev, Dmitri Alex. (1751-1825), 27, 29-30, 57, 133, 137, 159
 Gouvion-Saint-Cyr, Laurent de (1764-1830), 258
 Grampaire, Nicolas (1749-?), 1
 Grégoire, Henri (1750-1831), 258
 Grünstein, 189
 Guibal, Alexandre (1796-?), 40
 Guillaume II (1792-1849), 248
 Guilliand, Louis, 37
 Guthrie, Maria, 7
 Gzell, Iegor Izraïl. (1768-1813), 145
- Hablitz, Karl (Karl Ivan.) de (1752-1821), 80, 118, 128, 133-134, 137
 Haslan-Gherai (Aslan Gherai) (1786-1811), 171, 217
 Hastfer, Roman Iegor. (1780-?), 84, 87, 92, 96, 102-103, 105-107, 112-113, 117
 Hauschteck, Auguste Khristian (1782-?), 132
 Haüy, Juste Valent. (1793-1843), 45
 Heiss, de, 136
 Helfreich, Iegor Ivan. († 1866), 81, 87
 Hellvig, 130
 Henry, Joseph-Victor (1795-?), 37, 157
 Herlihy, Patricia Ann McGahey, 4

- Hermann, Hans, 46
 Holderness, Mary, 37
 Hommaire de Hell, Jeanne Adèle (1819-1883), 58
 Hommaire de Hell, Xavier (1812-1848), 16, 58
 Howard, John (1726-1790), 22
 Huebsch, Christian de Grosthal († 1814), 126
 Huggner, 5
 Iazykov, Nikolai Lvov. († v. 1817), 176
 Iefremov (Ефримовъ, Ефремовъ), Vassili, 79, 81, 84-85, 89
 Inzov, Ivan Nikit. (1768-1845), 57, 158
 Ipsilanti, Constantin (1760-1816), 168, 217
 Isnard, Jean (1796 ou 1797-1886), 42, 60
 Ixkühl-Hildenband ou Uexkull (Iskhül), Friedrich (Fedor Léont.) (1779-1810), 120, 124, 129-130, 132, 138
 Jadanov, Ivan, 36
 Jaume, 17
 Jouve, 24
 Julien, Joseph, 22
 Jumilhac, née Richelieu, Simplicie de (1778-1840), 237
 Kalageorgi (Калагеорги), Ivan Khristof. (1766-1841 ?), 155
 Karakasch, Ivan Taras., 143
 Karamzine, Nikolai Mikhaïl. (1766-1826), 74
 Karpov, Nikolai Iegor., 91, 142
 Katardgi (Катарджи), Iliia Philip., 84, 90, 93, 95-96, 102-103
 Kauffer, François (1751-1801), 1
 Kharlamov (Карламовъ, Харламовъ), Piotr, 7-8, 79, 81-82, 84-85, 87
 Khitrov (Хитровъ), Nikolai Zakhar. (?) (1779-1827), 90
 Kiriakov, Mikhaïl Mikhaïl. (1766-1825), 48
 Klein, 118
 Klokatchev, Alexei Fedor. (1768-1823), 241
 Klüpfeld, Philippe, 80
 Knezewicz, 81-82, 84, 93
 Kotchoubei, Victor Pavl. (1768-1834), 8, 15, 25, 54, 76, 78, 83-84, 90-91, 95, 98, 100-101, 104, 108-109, 131, 134, 179, 199-201, 229, 251-263
 Kotchoubei, Natalie Victor. (1800-1855), 257, 261, 263
 Kotchubei, née Wassiltchikova, Maria Vassil. (1779-1844), 252, 257, 262-263
 Kourakine, Alexei Boris. (1759-1829), 27, 101, 122, 134-135, 148-150, 252
 Kourakine, Alexandre Boris. (1752-1818), 240
 Koutouzov, Mikhaïl Illarion. (1745-1813), 232
 Kozlof, 206
 Kozodavlev (Козадавлевъ, Kazadawlef), Ossip Petr. (1754-1819), 137, 144, 147, 150, 156-157, 159
 Laband, 138
 Labat, Jean Louis, baron de Grandcour († v. 1798), 12
 Labdan, 20
 La Fare, Anne Louis Henri de (1752-1829), 20
 La Ferronnaye, Pierre Louis Auguste de (1777-1842), 257-258
 Lafitte-Clavé, Jean de (1750-1793), 1-2, 5
 Lagarde, Auguste de (1783-v. 1853), 17, 47, 53, 62
 La Harpe, Frédéric-César de (1754-1838), 51
 Lainé, Joseph-Henri-Joachim (1768-1835), 254, 261
 La Maisonfort, Antoine Philippe de (1763-1827), 45, 162
 Lamartine, Alphonse de (1790-1869), 61, 255
 Lambert, Charles (Karl Ossip.) de (1773-1843), 37
 Lambert, Joseph (Ossip Karl.) de (1809-1879), 37
 Langeron, Alexandre Andrault (Alexandre Fedor.) de (1763-1831), 1-4, 13-14, 25-29, 36-38, 43, 45-46, 52, 55-62, 100, 157, 162, 164, 192, 207, 218-219, 230, 261
 Langeron, Théodore Alexandre Andrault de (1804-1885), 37
 Langeron, née Brimmer, Louise de (Elizaveta Adolf.) (1799-1864), 261
 Langlois, Benjamin, 22
 Lanov, Ivan Nikol. (1769 env.-1833), 138, 142, 145
 Latour-Maubourg, Marie-Victor-Nicolas de (1768-1850), 258, 261
 Lau, Karl Karl. de (1775-?), 142
 Lauriston, Alexandre de (1768-1828), 209
 Le Bouteiller, Louis-Désiré, 37-38
 Lechevalier, Jean-Baptiste (1752-1836), 2
 Leclerc, Antoine François (1757-1816), 11
 Le Clerc, Nicolas Gabriel (1726-1798), 11
 Lefevre, 185

INDEX DES NOMS

- Lelievre, Jacques, 37-38
 Léonard (Antié, Léonard, dit) (1750?-1820?), 19
 Liberti, 97
 Lieautand, Xavier, 24
 Liechtenstein, Johann Joseph von (1760-1836), 108
 Lifanov (Лифановъ), Ievgraf Fedor., 144, 147-150
 Ligne, Charles de (1735-1814), 2
 Ligne, Charles de (1759-1792), 2
 Lindarski, 180
 Liprandy, Piotr, 87
 Lorent, Jean, 36
 Lorowicz, Luigi, 97
 Lorowicz, Vincenzo, 97
 Louis, Joseph Dominique (1755-1837), 255
 Louis XVI (1754-1793), 22
 Louis XVIII (1755-1824), 41, 161, 218, 247-248, 255
 Louise, reine de Prusse (1776-1810), 240
 Lubarski, Platon (1738-1811), 113
 Lubomirski, Kazimierz (1784-1812), 171, 180

 Mahmoud II (1784-1839), 234, 240
 Maisons, Jacques de la Fère de (1761-1837), 51
 Maistre, Joseph de (1753-1821), 34, 53, 162
 Maret, François (1751-?), 1
 Maret, Hugues-Bernard, duc de Bassano (1763-1839), 28, 245
 Margerin, Jean Marie Louis, 37-38
 Maria Fedorovna, née Sophie-Dorothee de Wurtemberg-Montbéliard (1759-1828), 4, 162, 201, 229-249
 Maria Pavlovna (1786-1859), 233, 236, 238, 241
 Marie-Antoinette (1755-1793), 19, 44
 Marie-Caroline d'Autriche (1752-1814), 44
 Marie-Louise de Habsbourg (1791-1847), 166, 193, 244
 Marschall de Biberstein, Friedrich August (Fedor Kondrat.) (1768-1826), 85-86, 115
 Martos, Ivan Petr. (1754-1835), 58
 Martos, Ivan Nikol. (1778-?), 132
 Mayeux, Émilie de, 32-33
 Mechtcherski (Мещерской, Meschcherski), Piotr Serg. (1770-?), 99-100, 103-106, 108-109, 116-117, 119
 Meinzhausen (Mainzhausen), Ernst, 106

 Mertvago (Мертваро), Dmitri Boris. (1760-1824), 82-84, 91, 96, 106
 Metzel (Mezel), Louis (1764-1848), 174-175
 Mieville, David (v. 1800-?), 39
 Mikhaïl Pavlov., grand-duc de Russie (1798-1849), 55, 241
 Mikhaïlov (Михаиловъ), Philipp, 85, 90, 93, 96, 99
 Miller, K., 13
 Miloradovitch, Mikhaïl Andr. (1770-1825), 190
 Molinari, Mathieu, 32
 Molles, 32
 Monpesat, de, 155
 Montcalm-Gozon, née Richelieu, Armande de (1777-1832), 60, 138, 179, 183, 196, 204, 206, 231, 237
 Mordvinov, Nikolai Sem. (1754-1845), 5, 196, 200
 Morkov, Irakli Ivan. (1753-1829), 205
 Moszyński, Frédéric Joseph (1738-1817), 192, 217
 Müller (Miller), George, 85, 108-111, 113-115
 Murat, Joachim (1767-1815), 239
 Mure d'Azir, Henry-Noël (1752-1826), 5, 11-12, 15, 21, 24, 26, 52, 114, 237, 239
 Mustapha-Bairactar (1765-1808), 234, 238

 Nadler, Vassili Karl. (1840 ou 1844-1894), 6, 142
 Napoléon I^{er} (Buonaparte) (1769-1821), 11, 14, 18, 24, 27, 45, 52-53, 59, 123, 138, 154, 166, 175, 186-187, 193, 205, 218, 229-232, 234, 236-240, 244, 254, 260, 262
 Narychkina, Maria Anton. (1779-1854), 44, 204, 208, 210-216
 Nassau-Siegen, Othon Charles de (1745-1808), 2, 16, 59, 167
 Nassau-Siegen, née Gozdzka, Karolina de (1747-1807), 163
 Naudot, Nicolas (1767-?), 36
 Nesterov, Zelo, 85, 90, 130
 Nicolas Pavlov., grand-duc de Russie (1796-1855), 55, 241, 248
 Nicolle, Dominique Charles (1758-1835), 33-38, 48, 197, 257, 259, 261, 263
 Nodier, Charles (1780-1844), 36, 39
 Novossiltsev, Nikolai Nikol. (1761-1838), 167, 181, 187, 189-190, 197, 229
 Obodinska, Mlle, 181, 205

- Okoulov (Окуловъ), Alekseï Matv. (1783-1821), 81
- Oldenbourg, Georges d' (1784-1812), 239-240, 248
- Oley (Oliy), Karl Iégor. (1781-?), 131
- Ollone (d'Ollon, Dolon), Gabriel Joseph (Ossip Frantsev.) d' (1774-1821), 20
- Oriol, Joseph d', 55
- Orlov, Michel (Mikhaïl Fedor.) (1788-1842), 37
- Orlov, Grigori Vladimir. (1777-1826), 178
- Orlova, née Saltykova, Anna Ivan. (1777-1824), 178, 254-255
- Ozaplist, 215
- Palladio, Constantin, 85-86, 96, 132-133
- Paradowski, 172
- Parfientev, Ivan Vassil., 102
- Paul I^{er} (1754-1801), 8, 14-15, 21-22, 25, 229, 232-233, 251
- Paulucci, Philippe Ossip. (1779-1849), 59
- Peillon, Pierre Lazard, 22
- Pelletier, André, 36
- Périon, Noël, 37
- Peyssonnel, Charles de (1727-1790), 9
- Piatin, 210
- Pichon, 19
- Pictet de Rochemont, Charles (1755-1824), 18, 42
- Pictet de Rochemont, Charles René (1787-1856), 18, 120, 122-123, 145, 179-180, 195
- Pingaud, Léonce (1841-1923), 2, 19, 33
- Platov, Matvei Ivan. (1751-1818), 78
- Poggio, Victor Iakovl. († 1812), 85, 93, 96, 98-99
- Polignac, Diane Louise Augustine de (1746-1818?), 20
- Poncelet, 200
- Potemkine, Grigori Alex. (1739-1791), 2-3, 5-6, 18-19, 162-163, 229
- Potier, Charles (Karl Ivan.) (1785-1855), 18, 45, 56
- Potocka, Constance (1781-1852), 41, 167, 184-185
- Potocka, née Mniszech, Joséphine (1752-1798), 164, 170, 183, 185
- Potocka, Olga (1803-1861), 164, 169
- Potocka, Sophie (1801-1875), 164, 169, 219
- Potocki, Alexandre (1798-1868), 164-165, 169-174, 176-179, 181, 190, 218-219
- Potocki, Boleslas (1805-1896), 164, 169
- Potocki, Jean (1761-1815), 41, 167, 179, 184-185, 230
- Potocki, Mstislas ou Mieczysław (Mimi) (1799-1878), 164, 169, 171, 176, 219
- Potocki, Séverin (1762-1829), 33, 87, 90, 134, 139, 167-168, 172, 179, 183-185, 187, 189-190, 192, 194, 199, 201, 203
- Potocki, Stanislas (1782-1831), 183, 185
- Potocki, Stanisław Szczęśny (Félix) (1752-1805), 163-164, 167, 169-170, 177, 181, 183, 185, 219
- Potocki, Szczęśny (Szczesney, Félix) (1776-1809), 170-171, 180, 184, 187, 203-204
- Pouchkine, Alexandre Serg. (1799-1837), 17, 23, 37, 39, 45, 53, 56
- Pozzi (de Podzis?), Mme, 32
- Pozzo di Borgo, Carlo (1764-1842), 256-257, 260
- Prozorovski ou Prozorowski (Прозоровский), Alexandre Alexandr. (1732-1809), 115-116, 171-173, 234
- Quinsonnas, Octavien de (1767-1854), 20, 105
- Racamier, Paul, 40
- Rachmanov, Grigori Nikol. (1761-1845), 111, 141, 162, 199
- Raimbert, 27
- Rainaud, Jean (1754-1845), 17, 39, 43-45, 48, 184
- Rainaud, Joseph (Ossip Ivan.), 43
- Rastignac, Charles de (1776-1858), 15, 19, 44
- Ratez, 24
- Razoumovski, Andreï Kiril. (1752-1836), 6, 13-15, 52, 252
- Rechetov (Решеровъ), Gavrila Stepan., 87
- Reully, Jean de (1780-1810), 11-12, 15, 25, 46
- Rey Réveillod, 18
- Ribadot, Anne Marguerite, 33
- Ribadot, Joseph, 32-33, 36, 38
- Ribas, Joseph de (1749-1800), 3-8, 59, 162
- Ribas, Alexandre Mikhaïl. de (1856-1937), 4, 46
- Ribas, Félix (Félix Mikhaïl.) de (1769-1845), 46
- Ricard de Monferrand, Auguste (1786-1858), 35
- Richelieu, Armand François Odet de Jumilhac de (1804-1879), 60
- Richelieu, née Rochechouart, Rosalie de (1770-1830), 15, 138, 161, 252
- Rochechouart, Louis-Victor-Léon de (1788-1858), 20, 32, 37, 42-44, 47-49, 58, 168, 181, 209, 217

INDEX DES NOMS

- Rochechouart, née Durey de Morsan, Elisabeth Françoise Armide de (1757-1806), 20
- Rochechouart, Louis François de (1782-1814), 20
- Rode, Karl Ivan. (1746-1821 ?), 106-107
- Rosenberg, Andreï Grigor. (1739-1813), 73, 81, 84, 93, 104, 110
- Rosenkampf, Caspar Heinrich (Andreï Andr.) de (1756-1814), 120-121, 127-128, 133-134, 142-144, 149
- Rosset (Rosette), Joseph de (1760-1813), 17, 39, 46, 53, 58, 109, 146
- Rostoptchine, Fedor Vassil. (1763-1826), 34, 59-60, 260
- Roubaud, Jean (Ivan Martyn.) (1786-1854), 22-23, 39, 42, 61
- Roumiantsev (Romanzof), Nikolai Petr. (1754-1826), 27, 181, 187, 233, 244-245
- Roumiantsev, Piotr Alex. (1725-1796), 14
- Rousseau, Georges (Georgi Ivan.) (1839-1910), 39
- Rouvier, Guillaume (1760-1815), 18, 42, 122, 212-213
- Rudzevich, Alexandre Yakov. (1776-1829), 142
- Rumford, Benjamin T. (1753-1814), 139
- Saint-Julien, François-Xavier de Guyard de (1756-1836), 209, 213
- Saint-Priest, Alexis Emmanuel Guignard de (1805-1851), 37
- Saint-Priest, Armand Emmanuel Charles Guignard de (1782-1863), 21-22, 26, 37-38, 43-44, 48, 59, 147, 149, 173, 177, 190, 207, 212, 261
- Saint-Priest, Emmanuel Henri de (1806-1828), 37
- Saint-Priest, François-Emmanuel Guignard de (1735-1821), 10, 21
- Saint-Priest, Guillaume-Emmanuel Guignard de (1776-1814), 22
- Saint-Priest, née Golitsyna, Sophie Aleks. (1777-1814), 22
- Satov (Сатовъ), Ivan, 84, 86-88, 93
- Sauron, François, 40
- Sauron, Joseph (Ossip Petr.) († 1841), 39, 61
- Savary, Anne Jean Marie (1774-1833), 229
- Saxe-Cobourg, Frederick Josias de (1737-1815), 13
- Saxe-Teschen, Albert Charles François Xavier de (1738-1822), 13
- Schellenberg, Valentin (Auguste), 117
- Schemioth, Ossip Léont., 93, 100
- Schwarzenberg, Karl Philipp von (1771-1820), 154
- Scudéry, Pierre, 48
- Sébastieni, Horace (1772-1851), 167-168, 171, 230, 232
- Sébastieni, née Coigny, Fanny († 1807), 167
- Seitz, Charles Maurice, 40
- Seniavine, Dmitri Nikol. (1763-1831), 230
- Sentchichtchev (Сенчищевъ, Сенщищевъ), Ivan Guerassim., 83, 95
- Serre, Pierre-François-Hercule de (1776-1824), 254, 258, 260
- Sicard, Charles (1773-1830), 22-23, 25, 27-28, 30, 47-48, 53-54, 57, 60-61, 63, 138, 155, 166, 238
- Siebert, Georg (Iegor Bogdan.) (1775-?), 129, 139
- Siestrzeńcewicz de Bohusz, Stanisław (1731-1826), 34, 107
- Sievrac, J. H., 45
- Skadowski (Skodowski), Baltazar Baltazar. († 1827), 146
- Skalkovski, Apollon Alex. (1808-1898), 8, 31, 33, 43, 73
- Smirnova-Rosset, Alexandra (Alexandrina) Ossip. (1809-1882), 58
- Sobolev, Ivan Petr. (1771-?), 119
- Sorel, Albert (1842-1906), 13
- Souvorov, Alexandre Vassil. (1729-1800), 3, 6
- Speranski, Mikhaïl Mikh. (1772-1839), 212, 244, 252
- Spieß, Vassili Ivan. († 1849), 257
- Stakelberg, Gustav Ernst (Goustav Otton.) (1766-1850), 37
- Stehr, 124, 126, 129, 133
- Stempkowski, Jean (Ivan Aleksév.) (1789-1832), 37, 41, 58, 60, 124-125, 144, 204
- Stericz, 106
- Steven, Christian (Khristian Khristian.) von (1781-1863), 46, 263
- Stiegliz, Nicolai (1772-1820), 256
- Stroganov, Alexandre Grigor. (1795-1891), 262
- Stroganov, Pavel Alexandr. (1774-1817), 176, 229
- Stroganova, née Golitsyna, Sofia Vladimir. (1775-1845), 176
- Taitbout de Marigny, Jacques-Victor-Édouard (1793-1852), 42
- Talleyrand, Charles de (1754-1838), 11, 15, 24, 53

- Taranov-Belozеров, Alexandre Stepan. (1759-1819), 139
- Tardent, Louis-Vincent (1787-1836), 51, 60
- Tardent, Charles, 51
- Tchaïkovski (Чаиковской), Matvei Stepan., 117
- Tchitchagov (Czuczagof), Pavel Vassil. (1767-1849), 52, 59, 177
- Tchouïko (Чуйко), Paul Semen. (1761-?), 83-84, 100, 114, 116, 124, 126
- Téoutoul, Alexandre, 132, 134
- Thomon, Jean-Thomas de (1760-1813), 42
- Tolstoï, Piotr Alexandr. (1769-1844), 22, 233
- Torricelli, Georgio (Gueorgi Ivan.) (1796-1843), 8
- Tormasov, Alexandre Petr. (1752-1819), 30, 52
- Tourcas, Jean Baptiste, 24
- Tourouda, Alexandre, 22
- Tourtcheninova (Турчениновъ), Mme, 86, 96
- Traversay (Traversey), Jean-Baptiste Prévost de Sansac de (1754-1831), 16, 59, 88, 102, 176-177, 230
- Tregoubov, Nikolai Iakovl. (1756-1845), 57
- Vassal, René (Roman Ossip.), 18, 42, 61
- Venanson (Venançon), 20, 43, 48, 170-173, 175, 177, 180, 190, 213
- Viard, Auguste-Henry (1780-?), 36
- Viazemski, Piotr Andr. (1792-1878), 57
- Vitry, Erverange de, 32
- Volkonski, Grigori Petr., prince (1808-1882), 37
- Volkonski, Piotr Mikhail. (1776-1852), 37
- Vorontsov, Mikhaïl Semen. (1782-1856), 29, 56-58, 60-61
- Vorontsov, Semen Roman. (1744-1832), 59, 229
- Vorou, Alexandre, 37
- Vreto, 30
- Waresquiel, Emmanuel de, 49
- Wigel, Philippe Philip. (1786-1856), 17-18, 56
- Winicki (Winizki, Wynicki), 168-169, 215
- Winz, Klass, 112
- Witt, Joseph de, 162-164
- Witt, Jan de (+ 1785), 163, 211
- Witt, Jean de (1781-1840), 162, 191-193
- Witt, née Ostrorog, Caroline de, 212
- Wollant (Vollant), François Paul Sainte de (1752-1818), 4, 6-8, 59
- Wolsey, Pierre de (v. 1766-?), 31-33
- Württemberg, Friedrich Eugène (Ievgueni Pavl.) de (1788-1857), 117
- Württemberg, Wilhelm de (1781-1864), 248
- Zhoulkovski (Жуковскій), Nikolai Dmitr. (1770-1832), 145
- Ziegler, François, 80, 87
- Zollner, Johann?, 88
- Zoubov, Platon Alex. (1767-1822), 5-6, 13-14, 188, 203

Index des lieux

- Aix-la-Chapelle, 158
Akkerman (Akerman), *auj.* Bilhorod-Dnistrovskiy, 213
Akmetchet, *voir* Simféropol
Alexandrovsk (Alexandrowski), 232, 235
Aloupka, 191, 195-196, 199-200, 202
Amsterdam, 114
Анапа, 177-178, 211, 216
Anatolie, 109, 179
Austerlitz, 101, 230
Baden, *voir* Otcheretivka
Bakhchysarai (Batchiseray), 134
Balta, 82, 123, 151, 180, 182, 213
Baraboï (Боробой, Boroboy), 95-96, 101, 103, 117, 126, 137, 145
Bavière, 80, 173
Bayonne, 230, 234
Beinheim, 238
Belovegi (Беловежь), 118
Bender, 2, 103
Berezan, 5, 121, 123, 128, 144-145
Berlin, 163
Besançon, 32
Bessarabie, 16, 23, 47, 51, 158-159, 168
Bilohirsk (Karasubazar), 103
Bobrovyy kout (Бобровой куть), 122
Вохопол, *voir* Pervomaïsk
Bordeaux, 21, 58
Bosphore, 2, 47, 230
Boug, 1, 4, 16, 18, 56, 95, 120, 132, 142
Bouyalyk, Grand-, Petit (Буєльникъ, Буяльник), 85-86, 90, 104
Brăila (Brahilov), 119, 126-127
Brody, 79, 81, 87-88, 131, 174
Bucarest, 52, 126, 163, 168, 230
Caffa, *voir* Féodosiia
Chabeau, Chabag, *voir* Shabo
Chechelnyk (Czyczelnik), 182
Chyrokolanivka (Landau), 49, 123, 128
Circassie, 140, 161, 165, 177, 179, 197, 203, 205, 207-208, 217
Constantinople, 5, 9, 39, 44, 114, 152, 162-163, 167, 169, 171, 183, 189-190, 193, 196, 229-230, 232, 234, 238-240, 242, 244-246, 251
Copenhague, 233
Courteille, 254
Crimée (Tauride), 15-16, 18-19, 28, 32, 41-42, 46, 49, 51, 56, 73, 81, 83-85, 87, 90-91, 93-94, 96-103, 105-110, 112-114, 116-119, 122, 127, 129-130, 132-133, 135-139, 141, 143-145, 147, 151, 153, 155, 164-166, 170, 172, 177-179, 181-182, 184, 186-188, 191, 193-203, 207-214, 217-218, 241, 245, 248, 263
Cronstadt, 6
Danube, 90, 108, 142, 166, 183, 202
Dardanelles, 9, 230
Dnieper, 1, 4, 9, 18, 49, 78, 102, 142
Dnieper (Дніпровской), *cercle du-*, 127
Dniester (Тугас), 1, 4, 16, 51, 84, 93
Dnipropetrovsk (Екатеринославъ, Ekaterinoslav, Katarinaslaf), 5, 15-16, 31, 56, 73-75, 78-79, 82, 84-85, 87-88, 91, 94-95, 99-107, 111-113, 116-119, 121-125, 133-137, 139, 141-145, 147, 155-156, 158, 179, 199, 202, 204, 206, 210
Dofinka (Dofinovka), 18
Douze-Puits (12 Колодцы), 121
Dresde, 32
Dubasari (Dubossar), 76-78, 91, 99, 180, 182
Ekaterinodar, Catharinodar, *voir* Krasnodar
Elisabeth, Ielizavetgrad, *voir* Kirovohrad
Ekaterinoslav, *voir* Dnipropetrovsk

- Elsas, Elsass, *voir* Tcherbanka
- Erfurt, 229, 238, 240
- Féodosiia (Caffa), 15, 41, 56, 84, 93, 143, 241
- Finlande, 187, 233
- Fiume, 242
- Francfort, 118, 120, 129, 131, 154
- Freudenthal, *voir* Myrné
- Galicie, 5, 18, 187, 215
- Gatchina, 21, 241, 247
- Giurgiu (Giurgevo, Giurjewo), 202
- Grigoriopol (Григоріополь), 6, 84, 95-96, 100, 103, 115, 120, 126
- Grodno, 124
- Hadji-bey (Adji-bey, Katchi-bey, Koutchou-bey, Kodja Bey), 4-6, 8-9, 12, 30, 47
- Hambourg, 38, 231
- Hlinaia (Глинной, Glinnoi, Glina, Glücksthal), 118, 120, 125-126, 145, 152
- Homel, 93
- Hourzouf (Ourssouf, Yourssauf), 46, 144, 215
- Human, *voir* Ouman
- Iassy (Yassi, Jassi), 1, 113, 119, 134, 162-164, 171, 180, 192, 194, 232, 235, 239-240
- Iéna, 238
- Iosypivka (Iosefstahl, Josephsthal), 49, 74, 96, 112
- Ismail (Ismael), 2-4, 12, 17, 205
- Josephsthal ou Iosefstahl, *voir* Iosypivka
- Kamianets-Podilskyï (Kaminiesk Podolsky, Kaminiék), 163, 211-212, 215
- Kandel, *voir* Rybalske
- Kantserivka (Rosenthal), 123, 126
- Karasubazar, *voir* Bilohirsk
- Kertch, 16, 41, 56, 117, 130, 138, 141, 143, 161
- Kharkiv (Kharkov), 16, 33, 38, 259
- Kherson (Cherson), 5, 9-12, 15-16, 18, 20, 22, 24-25, 38, 56, 73, 81-83, 86, 91, 95, 98-99, 102, 107, 111-112, 116-117, 120-121, 132-133, 135, 141, 155, 163, 175, 198-201, 204
- Khortytzia (Хортиць, Chortiz), 109, 111, 113, 115-117, 122, 124
- Khotyn (Khotine), 163
- Kirovohrad (Ielizavetgrad, Elisabeth), 82, 94, 147, 151
- Kischlau (Kichlav), auj. Kurské, 123, 130
- Kolchtchougyné (Kronthal, Kronenthal, Kronsthal), 147, 152
- Kouban (Couban), 127, 130, 135-137, 165, 171, 177-178, 181-182, 184, 188, 193-195, 216
- Koursk (Kursk), 33, 124
- Kozlof, *voir* Yevpatoriia
- Krasnodar (Ekaterinodar, Catharinodar), 117, 195, 216
- Kremenchuk (Krementchuk, Kremenczuk, Кременчук), 88, 101-102, 111, 128, 130, 209-210
- Kronsthal (Kronthal, Kronenthal), *voir* Kolchtchougyné
- Kuchurhan (Koutchourgan, Кучургань, Strasbourg), 49, 115, 118, 120, 126-127, 135, 145
- Kutchuk-Kaïnardji, 1, 9
- Kyïv (Kiev, Kiof), 16, 115, 170, 184-187, 207, 217-218, 240
- La Haye, 254
- Landau, *voir* Chyrokolanovka
- Lancy, 18
- Léopol, *voir* Lviv
- Liebenthal, *voir* Velykodolynske et Malodolynske
- Limanske (Selz), 126-127, 153
- Limoges, 32
- Livourne, 17, 23
- Londres, 40, 262
- Lure, 55
- Lviv (Léopol, Lwów), 174
- Madrid, 231, 234, 240
- Magdebourg, 38
- Malodolynske (Petit-Liebenthal), 82, 85-87, 92, 95, 103, 105, 119, 121, 124
- Malychivka (Neubourg, Neuenberg), 49, 145
- Mariahilf, 118
- Marianivka ou Georgiïvka (Marienthal), 96, 118
- Marseille, 9-11, 18, 22-24, 27, 30, 36, 39, 42, 44, 58, 114, 263
- Mazanka (Pétersbourg Mazanki, Петербургские мазанки), 84
- Melitopol, 148
- Melitopol (Мелитопольской), cercle de-, 127, 148
- Mogilev (Mohilof), 78
- Moldavie, 79, 108, 110, 119, 130, 147, 161, 168, 185-188, 196, 230, 232, 238
- Molochna (Molotchna, Molotchny vody, Молочные воды), 49, 73, 78, 83-86, 88, 91-93,

INDEX DES LIEUX

- 95-97, 100-101, 104, 110-111, 113-114, 120-124, 133, 135, 139, 141, 144, 147, 158-159
- Moscou, 19, 32, 34, 40, 44, 61, 104, 127-129, 132, 206, 246
- Munich, 173
- Mykolaïv (Nikolaïev, Nikolaïef), 5-6, 15-17, 95, 146, 175-176
- Myrné (Freudenthal), 117
- Naples, 12, 17, 44
- Neubourg, *voir* Malychivka
- Nikita, 46-47, 263
- Nogaïsk, *auj.* Prymorsk, 51-52
- Nouveau-Lancy, 123
- Novorossiisk (Soudjouk-Kalé, Sudjuck-Kalé), 141, 203
- Novosvitlivka (Rohrbach), 123, 128
- Ochakiv (Otchakov, Oczakow), 2-3, 5, 17
- Oleksandriia (Alexandrie), 131
- Oleksandrivka (Alexandrowka), 131
- Olviopol, *voir* Pervomaïsk
- Ostrog, 192
- Otcheretivka (Baden), 49, 127, 135
- Ouman (Human), 52, 164, 175-176, 180, 207, 213, 215
- Ovidiopol, 6, 77, 79, 82, 88, 90-92, 95
- Palerme, 17
- Parcani (Parkan), 124
- Pavlovsk (Pawlowski), 229, 233, 240, 246
- Peresyp (Perésipe), 86
- Pervomaïsk (Olviopol, Bohopol), 120, 132-133, 174, 186-187
- Pichtchany brid (Speyer), 123, 128
- Podolie, 5, 9, 16, 22, 44, 59, 240
- Pyrénées, 230
- Radyvyliv (Radziwilof), 87-88, 120
- Ratisbonne, 80
- Revel, 6
- Rhin, 14, 118, 131
- Rohrbach, *voir* Novosvitlivka
- Rosenthal, *voir* Kantserivka
- Ruse (Roustchouk, Ruszczuk), 202
- Rybalske (Kandel), 49, 127
- Salins-de-Bourgogne, 32
- Saxe, 120
- Sébastopol, 88, 90-91, 134, 139
- Selz, *voir* Limanske
- Severynivka (Sewerinówka), 90, 167, 173
- Shabo (Chabeau, Chabag), 51
- Silésie, 85
- Simféropol (Akmetchet, Simphiropol), 39, 74, 97, 103, 117, 123, 134, 139, 141, 178-179, 195, 199, 202, 210, 215
- Smolensk (Smolensko, Smolenko), 98, 140
- Smyrna, 235
- Sophiopolis, 165, 178-179, 186, 190, 193, 195-196, 200-203
- Souabe, 173
- Soudjouk-Kalé, Sudjuck-Kalé, *voir* Novorossiisk
- Speyer, *voir* Pichtchany brid
- Staryi Krym (Staroi Krim), 130, 134
- Strasbourg, *voir* Kuchurhan
- Strelna, 240
- Stuttgart (Stuttgard), 80
- Sund, 233
- Taganrog (Taganrok), 15, 56, 117, 120, 235
- Taman, 130, 186, 215-216
- Tcherbanka (Elsas, Elsz), 49, 118, 120, 152
- Tchoukourtcha (Чукурчу), 104
- Ternivka (Tarnowka), 82, 83, 93, 95
- Tilsit, 167, 229, 232-233, 252
- Tiraspol, 6, 152
- Toulon, 17
- Trieste, 242
- Tsarskoïe Sélo, 35, 38
- Tulczyn, 126, 155, 163-167, 169-177, 179-182, 184-185, 188-190, 194-195, 197, 200-202, 204-210, 212, 215-219
- Turiisk (Turisk), 192
- Valachie (Walachie), 2, 110, 161, 168, 186-187, 217, 230, 232
- Varna, 6, 232
- Velykodolynske (Grand-Liebenthal), 82, 85-87, 92, 95, 103, 105, 119, 121, 124
- Vienne, 13-14, 19, 44, 80, 123, 131, 136, 173, 180, 189, 204, 216-218, 252, 256
- Vitebsk (Witepsk), 194
- Volhynie (Wolhynie), 9, 14, 18, 22, 87-88, 207, 240
- Voznesensk, 5-6
- Wagram, 122, 166, 173
- Waterloo, 154

Weimar, 233, 238

Wurtemberg (Wirtemberg), 80

Yalta (Jalta), 46, 196, 200, 202

Yeni-Kale (Jenikal), 84, 130, 138, 143

Yevpatoriia (Kozlof), 134

Zhytomyr (Jitomir, Zytomirz), 210, 216

Znamenka (Знаменка), 151

Znojmo (Znaym), 175

Zofiówka (Sophiofka), auj. Sofiivka, 164, 174, 176,
211, 213

Liste des illustrations

Pages 65-72

1. « Carte des colonies établies dans la partie sud-ouest de la Russie », Julius von Klaproth, « Tableau du nombre des familles et des habitants dans les colonies de la Russie méridionale », *Nouvelles annales des voyages et des sciences géographiques*, Paris, 1827, t. III, p. 89-91.
2. « Plan d'Odessa en 1794 », Gabriel, marquis de Castelnau, *Essai sur l'histoire ancienne et moderne de la Nouvelle Russie*, Paris, 1820, t. III.
3. « Odessa. Descente au port de pratique », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 7. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
4. « Odessa. Le Boulevard », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 15. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
5. « Plan de la ville d'Odessa en 1814 », Gabriel, marquis de Castelnau, *Essai sur l'histoire ancienne et moderne de la Nouvelle Russie*, Paris, 1820, t. III.
6. « Odessa. La quarantaine », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 4. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
7. « Odessa. Le Boulevard », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 9. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
8. « Odessa. Rue Richelieu », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 10. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
9. « Odessa. Ruelle Langeron », gravé par F. Gross, *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 13. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
10. [Dominique Charles Nicolle], *Plan d'Education pour les deux Instituts nobles d'Odessa*, Odessa, 1814.
11. *Établissement du Lycée Richelieu à Odessa*, Paris, 1817.
12. « Odessa. Vue du Palais-Royal », *Album des vues d'Odessa*, Odessa, [vers 1861], cahier 1^{er}, f. 19. Bibliothèque scientifique de l'Université Metchnikov d'Odessa, Département des manuscrits et des livres rares, 89-B/1474.
13. Charles Sicard, *Lettres sur Odessa*, Saint-Petersbourg, 1812. Page de titre de l'exemplaire

proposé par l'auteur au duc de Richelieu. Bibliothèque nationale d'Ukraine V. I. Vernadsky, Département des collections historiques, I3 фп А 38.

14. Autographe de Charles Sicard. Bibliothèque nationale d'Ukraine V. I. Vernadsky. Département des collections historiques, I3 фп А 38.
15. La facture du *Magazin de nouveautés* de Jean Roubaud. DAOO, fonds 627, *opis* 1, n° 1, f. 72.
16. « Vue de la ville d'Odessa », Gabriel, marquis de Castelnau, *Essai sur l'histoire ancienne et moderne de la Nouvelle Russie*, Paris, 1820, t. III.
17. « Vue d'Yourzouf », Gabriel, marquis de Castelnau, *Essai sur l'histoire ancienne et moderne de la Nouvelle Russie*, Paris, 1820, t. III.

Pages 221-228

18. Le palais de Sophie Potocka, Tulczyn. Photo Dominique Triaire.
19. *Messenger de la Russie Méridionale ou feuille commerciale*, Octobre 1823. DAOO, fonds 1, *opis* 190 (1823), n° 41, f. 6.
20. *Courrier de la Nouvelle-Russie* du 30 juin/12 juillet 1831.
21. *Journal d'Odessa*. 1829, n° 2.
22. *Librairie de Jh. Sauron. Catalogue des livres à la lecture*, Odessa, 1833.
23. *Catalogue de la librairie de Joseph Sauron, à Odessa*, Odessa, 1835.
24. *Librairie de D. Mieville, à Odessa. Catalogue des livres en éditions de Bruxelles*, [Odessa], 1837.
25. « Membre extraordinaire du Comité de tutelle S. Contenius », peintre inconnu (1^{er} quart du XIX^e siècle). Musée d'histoire régionale d'Odessa, II-130.
26. « Marie Feodorowna, Impératrice de toutes les Russies », gravé au burin par I. S. Klauber (1805) d'après l'original de G. F. von Kügelgen (1801). Bibliothèque scientifique de l'Université Lomonossov de Moscou, Département des manuscrits et des livres rares, secteur des documents graphiques.
27. « Prince Victor Pavlovitch Kotshoubey », gravé au pointillé par Th. Wright (1823) d'après l'original de G. Dawe. Bibliothèque scientifique de l'Université Lomonossov de Moscou, Département des manuscrits et des livres rares, secteur des documents graphiques.
28. Lettre de Richelieu à S. Contenius du 12 septembre 1803, autographe. DAOO, fonds 93, *opis* 1, n° 184a, f. 3.
29. Lettre de Richelieu à S. Contenius du 11 février 1806, autographe. DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 41.
30. Lettre de Richelieu à Maria Fedorovna du 18/30 septembre 1815, autographe. RGIA, fonds 759, *opis* 1, n° 134, f. 7.
31. « Emanuel duc de Richelieu », gravé par H. Mansfeld d'après Wm Altan (1^{er} quart du XIX^e siècle). Musée d'histoire régionale d'Odessa, Г-51.
32. « Portrait du général d'infanterie Alexandre Fedorovitch Langeron » par K. Ch. Ph. Reichel (1819). Musée des beaux-arts d'Odessa, Ж-80.
33. Portrait de Maria Fedorovna par Jean-Louis Voille (v. 1800). Musée Russe, Saint-Pétersbourg.

Table des matières

Abréviations	vii
Introduction. Les Français et la naissance de la ville d'Odessa	1
Lettres à Samouïl Contentius	73
1. 12 septembre 1803, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 3), p. 76	
2. 28 septembre 1803, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 4), p. 77	
3. 25 octobre 1803, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 5), p. 78	
4. 9 mars 1804, Mohilev (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 1-2), p. 78	
5. 6 juillet 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 6-7), p. 79	
6. 22 juillet 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 8-9), p. 81	
7. 26 juillet 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 10-11), p. 82	
8. 10 août 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 12-13), p. 84	
9. 19 août 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 14-15), p. 85	
10. 24 août 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 16-17), p. 86	
11. 3 septembre 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 18-19), p. 88	
12. 21 septembre 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 20-21), p. 89	
13. 4 octobre 1804, s. l. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 22-23), p. 91	
14. 20 novembre 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 25), p. 92	
15. 14 décembre 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 24), p. 93	
16. 16 décembre 1804, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 26), p. 94	
17. Sans lieu ni date (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 34), p. 95	
18. 5 avril 1805, s. l. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 27), p. 95	
19. 16 mai 1805, Kherson (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 29), p. 96	
20. 19 mai 1805, Akmetchet (Simféropol) (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 37), p. 97	
21. 19 juillet 1805, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 30), p. 98	
22. 5 août 1805, s. l. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 31), p. 98	
23. 10 septembre 1805, Ekaterinoslav (Dnipropetrovsk) (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 32), p. 99	
24. 16 décembre 1805, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 35-36), p. 100	
25. 23 décembre 1805, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 38), p. 102	
26. 27 janvier 1806, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 39-40), p. 103	
27. 11 février 1806, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 41), p. 105	
28. 28 mars 1806, s. l. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 43), p. 105	
29. 6 avril 1806, s. l. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 44), p. 106	
30. 25 avril 1806, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 46), p. 107	
31. 29 mai 1807, s. l. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 49), p. 108	
32. 30 octobre 1807, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 50), p. 109	
33. 21 décembre 1807, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 51), p. 110	
34. 1 ^{er} janvier 1808, Odessa (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 52), p. 111	
35. S. l. n. d. (DAOO, f. 93, <i>opis</i> 1, n° 184a, f. 53), p. 112	

36. 9 mai 1808, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 54), p. 113
37. 20 juin 1808, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 55), p. 114
38. 12 août 1808, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 56), p. 115
39. 25 août 1808, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 47), p. 115
40. 29 août 1808, s. l. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 57), p. 116
41. 5 octobre 1808, Akmetchet (Simféropol) (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 58), p. 117
42. S. l. n. d. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 59), p. 117
43. 22 mai 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 60), p. 118
44. 3 juin 1809, s. l. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 61), p. 119
45. 6 juillet 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 62), p. 120
46. 21 juillet 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 64), p. 121
47. 11 août 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 65), p. 122
48. 20 octobre 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 66), p. 123
49. 3 novembre 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 68), p. 124
50. 20 novembre 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 69-70), p. 125
51. 4 décembre 1809, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 71), p. 126
52. 11 décembre 1809, s. l. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 73), p. 128
53. 5 janvier 1810, s. l. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184a, f. 74), p. 129
54. 19 janvier 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 3-6), p. 129
55. 26 janvier 1810, s. l. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 11-12), p. 131
56. 5 février 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 15-17), p. 131
57. 11 février 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 21-22), p. 133
58. 2 mars 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 25-26), p. 133
59. 26 mars 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 29-30), p. 134
60. 30 mars 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 34-35), p. 135
61. 13 avril 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 38-39), p. 137
62. 30 avril 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 42-43), p. 137
63. 4/16 mai 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 46-47), p. 138
64. 10 octobre 1810, Kherson (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 50-51), p. 139
65. 30 novembre 1810, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 54-55), p. 140
66. 25 janvier 1811, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 56-58), p. 141
67. 22 février 1811, Odessa (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 60-61), p. 142
68. 30 avril 1811, Saint-Pétersbourg (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 62), p. 143
69. S. l. n. d. (DAOO, f. 93, *opis* 1, n° 184, f. 64-65), p. 143
70. S. l. n. d. (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 1), p. 144
71. 16 février 1812, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 2), p. 145
72. 13 mars 1812, Nikolaïev (Mykolaïv) (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 4), p. 146
73. 12 mai 1812, Ielizavetgrad (Kirovohrad) (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 6), p. 147
74. 7 août 1812, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 7), p. 147
75. 8 janvier 1813, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 8), p. 148
76. 5 février 1813, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 10), p. 148
77. 26 février 1813, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 12), p. 149
78. 24 mai 1813, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 13), p. 150
79. 20 août 1813, Odessa (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 14), p. 151
80. Février 1814, Odessa (d'après une édition russe), p. 152
81. 5 juin 1814, s. l. (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 16), p. 153
82. 24 mai/5 juin 1815, Francfort-sur-le-Main (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 18), p. 154
83. 19 février/2 mars 1816, Paris (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 19), p. 155
84. 30 décembre 1816/11 janvier 1817, Paris (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 20), p. 155
85. 20 mars/1er avril 1818, Paris (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 21), p. 156

86. 19/31 mai 1818, Paris (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 22), p. 157
 87. S. l. n. d. (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 23), p. 158
 88. 10/22 janvier 1822, Paris (RGIA, f. 1100, *opis* 1, n° 26, f. 24), p. 159

Lettres à Sophie Potocka

161

89. 19 octobre 1807, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 67), p. 166
 90. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 28), p. 167
 91. S. d., Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 3), p. 168
 92. 28 décembre 1808, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 37), p. 169
 93. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 30), p. 170
 94. 26 février 1809, s. l. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 17), p. 172
 95. 9 mars 1809, s. l. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 27), p. 172
 96. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 43), p. 173
 97. 13 juillet 1809, s. l. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 11), p. 174
 98. 20 juillet 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 42), p. 174
 99. S. d., Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 16), p. 175
 100. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 38), p. 176
 101. 3 août 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 15), p. 176
 102. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 29), p. 177
 103. 12 septembre 1809, Akmetchet (Simféropol) (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 50), p. 178
 104. S. d., Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 76), p. 179
 105. 26 octobre 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 55), p. 180
 106. 2 novembre 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 60), p. 181
 107. 3 décembre 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 8), p. 181
 108. 9 décembre 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 9), p. 182
 109. 17 décembre 1809, s. l. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 49), p. 183
 110. 29 décembre 1809, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 51), p. 184
 111. 11 janvier 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 12-13), p. 185
 112. 14 janvier 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 52), p. 186
 113. 21 janvier 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 77), p. 187
 114. 28 janvier 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 2), p. 188
 115. 4 février 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 78), p. 189
 116. 10 février 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 34), p. 190
 117. 5 mars 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 20), p. 191
 118. 23-25 mars 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 70-71), p. 192
 119. 6 avril 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 75), p. 193
 120. 20 avril 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 21), p. 194
 121. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 5), p. 194
 122. 13 mai 1810, Akmetchet (Simféropol) (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 22), p. 195
 123. 22 juin 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 56-57), p. 196
 124. 2 juillet 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 44), p. 197
 125. 13 juillet 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 19), p. 197
 126. 3 août 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 63-64), p. 198
 127. 13 août 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 14), p. 199
 128. 24 août 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 53-54), p. 200
 129. 14 septembre 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 18), p. 201
 130. 7 octobre 1810, Simféropol (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 7), p. 202
 131. 5 novembre 1810, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 46-47), p. 202
 132. S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 59), p. 203
 133. 6 janvier 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, *opis* 2, n° 2348, f. 41), p. 204

134.	1 ^{er} février 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 68), p. 205	
135.	14 février 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 39), p. 206	
136.	S. d., Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 26), p. 207	
137.	S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 33), p. 207	
138.	S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 6), p. 208	
139.	S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 62), p. 208	
140.	25 avril 1811, Saint-Petersbourg (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 25), p. 209	
141.	7 juin 1811, Kremenchuk (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 40), p. 209	
142.	S. d., Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 10), p. 210	
143.	23 juin 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 79), p. 210	
144.	S. l. n. d. (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 73), p. 211	
145.	S. d., Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 4), p. 212	
146.	16 août 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 69), p. 212	
147.	19 août 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 74), p. 213	
148.	25 août 1811, s. l. (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 72), p. 214	
149.	4 septembre 1811, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 23), p. 214	
150.	1 ^{er} octobre 1811, Caffa (Féodosiia) (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 48), p. 215	
151.	23 octobre 1811, Ekaterinodar (Krasnodar) (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 31), p. 216	
152.	19 novembre 1811, Ekaterinodar (Krasnodar) (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 36), p. 216	
153.	10 mars 1814, Odessa (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 61), p. 217	
154.	1 ^{er} /13 mai 1815, Vienne (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 35), p. 218	
155.	20 mars/1er avril 1818, Paris (TsDIA, f. 49, <i>opis</i> 2, n° 2348, f. 32), p. 219	
Lettres à l'impératrice Maria Fedorovna		229
156.	18 avril 1808, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 17-18), p. 231	
157.	20 août 1808, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 19-20), p. 233	
158.	4 décembre 1808, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 3-4), p. 236	
159.	22 janvier 1809, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 1-2), p. 239	
160.	12 novembre 1809, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 11-12), p. 241	
161.	11 janvier 1810, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 10), p. 243	
162.	8 février 1810, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 13-14), p. 243	
163.	5 mars 1810, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 15), p. 245	
164.	28 août 1811, Odessa (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 5), p. 246	
165.	18/30 septembre 1815, Paris (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 7), p. 247	
166.	29 décembre 1815/9 janvier 1816, Paris (RGIA, f. 759, <i>opis</i> 1, n° 134, f. 6), p. 248	
Annexe. Lettres à Victor Kotchoubeï		251
167.	16 décembre 1819, Courteille (RNB, Dép. des manuscrits, f. 387, n° 50, f. 1-2), p. 254	
168.	2 janvier 1820, Paris (RNB, Dép. des manuscrits, f. 387, n° 50, f. 3), p. 258	
169.	1 ^{er} /13 février 1820, Paris (RNB, Dép. des manuscrits, f. 387, n° 50, f. 4-5), p. 259	
170.	5/17 mars 1820, Paris (RNB, Dép. des manuscrits, f. 387, n° 50, f. 6-7), p. 262	
Lexiques		265
Chronologie		267
Bibliographie		271
Index des noms		279
Index des lieux		287
Liste des illustrations		291